



Instruktionsbok

**Överfräsbord med
anhåll och stativ**

Manual

**Router table with
fence & stand**

BRT015

Code no. 26236-0100



Svenska (Översättning av ursprunglig bruksanvisning).....	1
Norsk (Oversettelse av de opprinnelige instruksjonene).....	5
Suomi (Käännös alkuperäisten ohjeiden).....	9
Dansk (Oversættelse af den originale brugsanvisning).....	13
Eesti (Tõlge algupärase kasutusjuhendi).....	17
English (Original instructions).....	21
Latviski (Oriģinālo instrukciju tulkojums).....	25
Lietuviškai (Vertimas originali instrukcija).....	29
Polski (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej).....	33

SVENSKA

Översättning av ursprunglig bruksanvisning

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. Allmänna säkerhetsanvisningar	1
2. Särskilda säkerhetsanvisningar	1
3. Egenskaper	2
4. Fysiska egenskaper	2
5. Montering och installation	3
5.1 Stativ	3
5.2 Montera överfräsbordet på stativet	3
5.3 Montera överfrärens basplatta på överfräsbordet	4
Reservdelslista	38



1. ALLMÄNNA SÄKERHETSANVISNINGAR

Var alltid mycket försiktig när du använder motordrivna verktyg. Bekanta dig med det motordrivna verktyget och dess funktion. Läs bruksanvisningen noggrant. Sätt alltid säkerheten främst när du arbetar med motordrivet verktyg.

- Anslut maskinen endast till strömkälla med samma märkdata som maskinen.
- Använd alltid skyddsglasögon, andningskydd, hörselskydd och skyddsskor när du arbetar med maskinen.
- Bär inte löst sittande kläder eller smycken när du arbetar med maskinen.
- Det är mycket viktigt att arbetsmiljön är säker. Försäkra dig om att området runt maskinen alltid är fritt från damm, smuts och annat skräp.
- Koppla bort maskinen från strömkällan när du byter verktyg (borr, stämborr, överfräsar, hyvelhuvud, klingor, knivar) eller utför andra justeringar eller reparationer.

- Försäkra dig om att alla maskinskydd alltid är på plats och fungerar korrekt.
- Sträck dig aldrig över bordet när maskinen är startad. Det är mycket farligt!
- Försäkra dig om att klingor, knivar och skär alltid är skarpa och korrekt installerade.
- Lämna inte maskinen obevakad när den är i drift.
- Arbeta säkert! Använd inte receptbelagd medicin eller andra droger som kan påverka ditt omdöme när du använder maskinen.
- Använd alltid påskjutare och materialstöd när du för arbetsstycket genom maskinen.
- Försäkra dig om att alla verktyg som har använts för justering av maskinen tas bort innan du startar maskinen igen.
- Försäkra dig om att alla personer i lokalen står på säkert avstånd från maskinen när denna är i drift.

2. SÄRSKILDA SÄKERHETSANVISNINGAR

Precis som för alla typer av motordrivna verktyg och maskiner är det mycket viktigt att du följer alla säkerhetsanvisningar. Var alltid mycket försiktig när du använder maskinen (det är alltid förknippat med risk att använda verktyg och maskiner). Ta hjälp av och/eller fråga behörig yrkesperson om du inte själv är bekant med hur ett överfräsbord fungerar.

- Försäkra dig om att överfräsen är korrekt installerad innan du startar maskinen.
- För aldrig arbetsstycket genom maskinen endast med handen. Använd alltid snabbspännare för att sätta fast arbetsstycket vid kapning.
- Bär inte smycken eller löst sittande kläder när du använder denna maskin.
- Vi rekommenderar att du använder skyddsglasögon och andningsskydd när du arbetar med maskinen. Skydda dig på lämpligt sätt när du använder denna maskin (vissa typer av sågspån kan vara farliga för lungorna).
- Mata alltid arbetsstycket så att det möter

överfräsen på den sida där denna roterar mot arbetsstycket (motfräsning). Om du matar åt samma håll som överfräsen roterar (medfräsning) matas arbetsstycket automatiskt fram av överfräsen.

- Inspektera arbetsstycket innan du bearbetar det. Försäkra dig om att det är fritt från spikar, nitar, nubb, kvistar och andra föremål som kan skada överfräsen.
- Pressa inte in arbetsstycket i maskinen om det inte går lätt att mata fram det (maskinen kan skadas). Håll ordentligt i arbetsstycket och mata det sakta och försiktigt genom maskinen samtidigt som du håller det mot anhållet.
- Försäkra dig om att spindeln har korrekt rotationsriktning.
- Försäkra dig om att det inte står någon person framför maskinen när denna är i drift.
- Tekniska problem stäng alltid av maskinen och koppla bort den från strömkälla innan du undersöker eventuella problem.
- För aldrig arbetsstycket bakåt under bearbetning. Stoppa överfräsen innan du för arbetsstycket bakåt.
- Försäkra dig om att alla skär alltid är skarpa och rena.



Viktigt: Säkerhetsanvisningarna ovan kan inte omfatta alla tänkbara risker, eftersom alla verkstäder ser olika ut. Sätt alltid säkerheten först!

3. EGENSKAPER

Maskinbord

Storlek	81 × 61 × 3,5 (L × B × T)
Geringsspår (aluminium) ..	81 (längd)
T-spår (aluminium)	30 (längd)
Bordsinsats	23 × 30,5

Anhåll

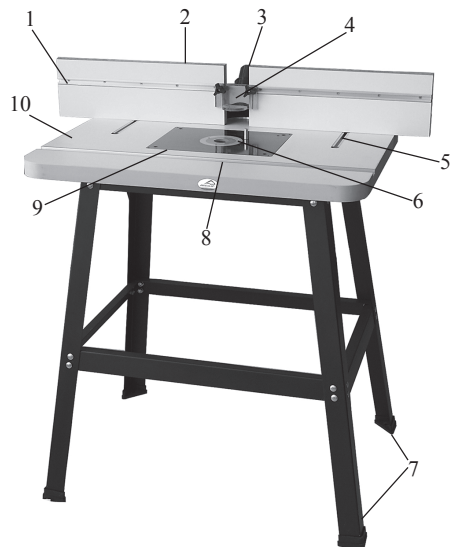
Storlek	45,7 × 15 × 2,5 (L × H × T)
L-profil (aluminium)	10 × 10 × 84 (längd)
Spånstos	6,5 – 7,62
Skydd	Fluorescerande plastplatta
Geringsspår (aluminium) ..	45,7 (längd)
Anhåll	45,7 (längd)

Stativ

Material	Gjutjärn
Höjd	86,4

Tillbehör: Fyra gummifötter

4. FYSISKA EGENSKAPER



1. Geringsspår (aluminium)
2. Anhåll
3. Spånstos
4. Skydd
5. T-spår (aluminium)
6. Styrstift
7. Gummifötter
8. Geringsspår (aluminium)

- 9. Bordsinsats
- 10. Maskinbord

5. MONTERING OCH INSTALLATION

Se listan nedan innan du monterar stativet. Stativet levereras med följande komponenter och utrustning.

Kort vinkeljärn:	2 st.
Kortare vinkeljärn:	2 st.
Långt vinkeljärn:	2 st.
Längre vinkeljärn:	2 st.
Skruv (M8 × 12) med rund skalle:	32 st.
Sexkantmutter (M8):	32 st.
Planbricka (8 mm):	32 st.
Sexkantskruv (M6 × 16):	4 st.
Planbricka:	4 st.
Gummifötter:	4 st.

5.1 Stativ

Ta ut de två korta och de två långa vinkeljärnen från lådan och lägg dem på golvet. Ta fram de fyra benen och fäst dem (upp och ned) på de fyra vinkeljärnen med muttrar och skruvar (M6 × 12). Dra åt med handkraft (se bild 1).



Bild 1

Sätta fast benen på vinkeljärnen

Montera därefter de två andra långa och korta vinkeljärnen på benen med skruvar och mutt-

rar. Dra åt med handkraft. Se bild 2.



Bild 2

Sätta fast mellanliggande vinkeljärn på benen

Vänd på stativet så att det står upp. Justera därefter benen så att bordet står i våg. Avsluta med att dra åt skruvarna ordentligt.

5.2 Montera överfräsbordet på stativet

Lägg överfräsbordet upp och ned (på golvet eller på en bänk). Överfräsbordet och de övre vinkeljärnen på stativet har fyra hål för montering av överfräsbordet på stativet. Placera stativet upp och ned på överfräsbordet och rikta in hålen på de båda delarna mot varandra. Montera därefter med medföljande brickor och muttrar (dra åt med handkraft). Se bild 3.



Bild 3

Montera stativet på överfräsbordet

Ta ut de fyra gummifötterna ur paketet och sätt en fot på varje ben. Vänd den färdigmonterade enheten (stativ och överfräsbord) så att den står upp.

5.3 Montera överfräsens basplatta på överfräsbordet

När du monterar en stor överfräs ska handtaget riktas åt samma håll som den långa öppningen. Överfräsens basplatta fungerar nu som borrarjigg. Fastställ optimal position för överfräsen framför basplattan. Ta med djupjusteringsvred, djuplåsningsreglage och brytarens placering i beräkningen. Placera överfräsen (upp och ned) i korrekt position under bordet. Märk ut korrekt position (med hjälp av tejp) på framkanten av överfräsens basplatta.

Skruva därefter ur skruvarna från basplattan. Positionera basplattans översida/framsida (rikta in den efter stifthålen). Hålen ska vara till höger om öppningen. Märk framkant och mitten på plattan med tejp igen.

Centrera överfräsens basplatta på den närmaste koniska kanten. Positionera därefter fästhålen längs de radiella linjerna. Håll basplattan på plats med tejp (tre till fyra tejpbitar runt ringen bör räcka).

Kläm därefter fast de två plattorna med skruvvingar eller trätvingar.



Obs! Fjäderkrampor har inte tillräcklig fastspänningskraft (delarna kan lossna om du använder endast dessa).

Borra hål genom den nya plattan (använd borrar med samma diameter som hålen i överfräsens basplatta).



Obs! Bäst resultat får du om du borrar dessa hål i en pelarborrmaskin (hålen blir rakt borrade).



Viktigt: Kläm fast en träbit på framkanten av på överfräsplattan så att denna inte flisas sönder vid borring.

Ta bort fjäderkramporna och försänk därefter hålen på samma sätt som hålen i överfräsens basplatta är försänkta. Bäst resultat får du om du försänker med enskärig försänkare på lågt varvtal i pelarborrmaskin.

Montera slutligen basplattan på överfräsen. Om skruvarna som levererades med överfräsen inte är tillräckligt långa köper du längre på järnhandel eller byggvaruhus.

NORSK

Oversettelse av den opprinnelige instruksjonene

INNHOLDSFORTEGNELSE

1. Generelle sikkerhetsinstrukser	5
2. Spesifikke sikkerhetsinstrukser	5
3. Egenskaper	6
4. Fysiske egenskaper	6
5. Sammenstilling og montering	7
5.1 Stativ	7
5.2 Montere fresebordet på stativet	7
5.3 Montere fresens bunnplate på fresebordet	8
Reservedelsliste	38



1. GENERELLE

SIKKERHETSINSTRUKSER

Det skal utvises stor forsiktighet ved bruk av alle kraftdrevne verktøy. Gjør deg kjent med verktøyet og betjeningen av det. Les gjennom instruksjonsboken og praktiser sikker bruk til enhver tid.

- Koble maskinen kun til den passende og spesifikke kraftkilden.
- Bruk alltid vernebriller, støvmaske, hørselvern og vernesko når du betjener maskinen.
- Ikke gå med løstsittende klær eller smykker når du skal betjene maskinen.
- Sikre omgivelser er viktig. Hold området fritt for støv, skitt og andre avfallsmaterialer i umiddelbar nærhet av maskinen.
- Koble fra kraftkilden når du skal bytte borebits, hulmeisler, fresestål, kuttehoder, blader, kniver eller utføre andre justeringer eller reparasjonsarbeider.
- Sørg for at verneinnretningene alltid er på plass og fungerer som de skal.
- Strekk deg aldri over bordet når verktøyet er i bruk. Det er farlig.

- Sørg for at blader, kniver og stål alltid er skarpe og riktig justert.
- Forlat aldri et verktøy uten tilsyn når det er i bruk.
- Vær årvåken! Ikke bruk reseptbelagte eller andre legemidler som kan påvirke funksjonsevnen eller vurderingsevnen din for sikker bruk av maskinen.
- Bruk alltid skyvestokker og nedtrykkere/sidetrykkere for å mate arbeidsstykket trygt gjennom maskinen.
- Påse alltid at eventuelle justeringsverktøy fjernes før maskinen tas i bruk.
- Hold tilskuere på trygg avstand mens maskinen er i bruk.

2. SPESIFIKKE

SIKKERHETSINSTRUKSER

Som for alle kraftdrevne verktøy og maskiner må man ivareta behørig sikkerhet og årvåkenhet. Det er en viss fare forbundet med bruk av alle verktøy og maskiner, så vær ekstra årvåken hver gang du bruker verktøyet. Hvis du ikke er kjent med hvordan et fresebord betjenes, må du innhente råd og/eller veiledning fra kvalifisert personale.

- Kontroller at fresen er forsvarlig montert før du starter maskinen for å ivareta sikker bruk.
- Bruk den aldri «håndholdt». Ikke bruk hendene til å støtte eller føre arbeidsstykket. Bruk alltid spennklemme til å feste arbeidsstykket med ved freseing.
- Ikke gå med smykker eller løstsittende klær ved bruk av denne maskinen.
- Vernebriller og støvmaske anbefales på det sterkeste når du skal arbeide med maskinen. En del fresespon kan være skadelig for lungene. Utvis forsiktighet ved bruk av maskinen.
- Mat alltid arbeidsstykket til fresestålet mot rotasjonsretningen.
- Undersøk arbeidsstykkene. Forsikre deg om at de er frie for spiker, kramper, stifter, knaster og andre gjenstander som kan skade fresestålet.
- Ikke kil fast eller forsøk å tvinge arbeids-

stykket inn i maskinen under bruk. Dette kan påføre maskinen skade. Mat inn arbeidsstykket med et bestemt grep, sakte og ubesværet, og hold arbeidsstykket mot anlegget.

- Kontroller at spindelen roterer i riktig retning.
- Ikke la noen stå foran maskinen mens den er i bruk.
- Tekniske vansker. Eventuelle problemer som måtte oppstå må undersøkes når maskinen er slått AV og koblet fra kraftkilden.
- Trekk aldri arbeidsstykket tilbake under fresing. Stopp fresestålet før du trekker arbeidsstykket tilbake.
- Sørg for at fresestålene alltid er skarpe og rene.



Viktig: Sikkerhetsinstruksene ovenfor er ikke nødvendigvis fullstendige, ettersom omgivelsene er forskjellige på de enkelte verkstedene. Ivareta alltid sikkerheten først, ettersom den berører arbeidsforholdene dine.

3. EGENSKAPER

Bordtopp

Størrelse	cm	81 langt
.....	cm	61 bredt
.....	cm	3,5 tykk
Skjærspor i aluminium.....	cm	81 langt
T-spor i aluminium.....	cm	30 langt
Bordinnlegg.....	cm	23 × 30,5

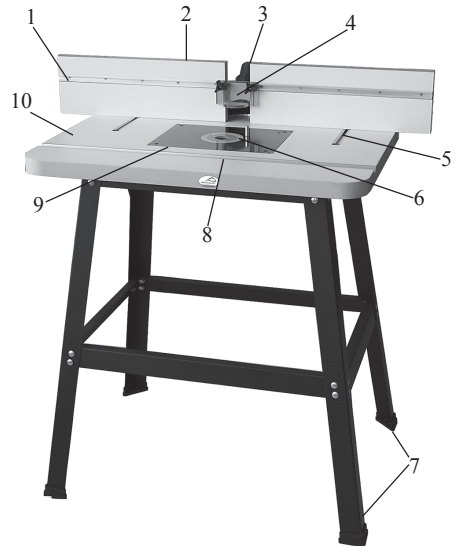
Anlegg

Størrelse	cm	45,7 langt
.....	cm	15 høyt
.....	cm	2,5 tykt
L-formet aluminium.....	cm	10×10×84 langt
Avsugsstuss	cm	6,5 til 7,62
Vern		Fluorescerende plastplate
Skjærspor i aluminium.....	cm	45,7 langt
Påklebet linjal	cm	45,7 langt

Stativ

Laget av.....	Støpejern
Høyde.....cm	86,4
Inkluderer: 4 skånsomme gummiføtter	

4. FYSISKE EGENSKAPER



1. Skjærspor i aluminium
2. Påklebet linjal
3. Avsugsstuss
4. Vern
5. T-spor i aluminium
6. Styrepinne
7. Gummiføtter
8. Skjærspor i aluminium
9. Bordinnlegg
10. Bordtopp

5. SAMMENSTILLING OG MONTERING

Se på listen nedenfor før du setter sammen stativet. Stativet leveres med følgende deler og monteringsmateriell.

Kort vinkeljern:	2 stk.
Kortere vinkeljern:	2 stk.
Langt vinkeljern:	2 stk.
Lengre vinkeljern:	2 stk.
Rundhodet bolt M8 × 12:	32 stk.
Sekskantmutter M8:	32 stk.
Underlagsskive 8:	32 stk.
Sekskantbolt M6 × 16:	4 stk.
Underlagsskive:	4 stk.
Gummiføtter:	4 stk.

5.1 Stativ

Ta de to korte og de to lengre vinkeljernene ut av esken og legg dem på gulvet. Hold de fire bena opp ned og fest dem til de fire vinkeljernene med mutre og bolter i dimensjonen M6 × 12. (Trekk dem til med fingrene.) Se Figur. 1.



Figur. 1
Feste bena til vinkeljernene

Monter så de to andre lengre og de korte vinkeljernene på bena ved hjelp av mutrene og boltene (trekk til med fingrene). Se Figur. 2.



Figur. 2
Feste de midtre vinkeljernene til bena

Snu bordet opp og juster bena slik at de flukter. Trekk alle bolter godt til.

5.2 Montere fresebordet på stativet

Snu fresebordet opp ned på gulvet eller benken. Fresebordet og de øverste av stativets vinkeljern har 4 hull for montering av fresebordet på stativet. Plasser stativet opp ned på fresebordet slik at hullene er på linje og monter det deretter ved hjelp av de medfølgende boltene og underlagsskivene (trekk til med fingrene). Se Figur. 3.



Figur. 3
Montere stativet på fresebordet

Ta de 4 gummiføttene ut av pakken og fest én fot på hvert ben. Snu stativet opp, så er fresebordet montert på stativet.

5.3 Montere fresens bunnplate på fresebordet

Når du skal montere en stor fres, må håndtakene passe i samme retning som den lange åpningen. Fresens nåværende bunnplate vil fungere som borejigg. Du bør imidlertid bestemme den optimale plasseringen av fresen før bunnplaten. Husk å ta hensyn til dybdejusteringsknotter, dybdelåshendler/-knotter og plasseringen av bryteren. Plasser fresen i riktig posisjon opp ned på bordets underside. Marker så fremre kant på fresens fundamentplate med teip for å fastslå posisjonen.

Skrudereetter ut skruene fra bunnplaten. Finn frem til bunnplattens topp/front ved å følge posisjonen til føringstapphullene. Hullene vil være til høyre for åpningen. Marker front og senter med teip igjen som en referanse.

Sentrer fresens bunnplate på den nærmeste konsentriske kammern. Plasser deretter monteringshullene langs de radielle linjene. Hold bunnplaten på plass med teip. (3 til 4 teipbiter plassert rundt ringen bør være tilstrekkelig.)

Spenn så de 2 platene sammen med skrutvinger eller tretvinger.



Merk: Fjærtvinger vil ikke gi nok spennkraft slik at delene kan komme ut av stilling.

Bor gjennom det nye fundamentet med en drillbit som passer til dimensjonen på hullene i fresens bunnplate.



Merk: Utfør denne arbeidsoperasjonen med en søyleboremaskin, hvis en slik er tilgjengelig, for at hullene skal bli vinkelrette.



Viktig: Et trestykke bør spennes fast til fronten av fresens plate under hele boringen for å unngå at platen splintres.

Etter å ha fjernet tvingene forsenker du hullene slik som på fresens egen bunnplate. For å oppnå best mulig resultat anbefaler vi 1-skjærs forsenker på lav hastighet og søyleboremaskin, hvis en slik er tilgjengelig.

Monter til slutt bunnplaten på fresen. Hvis skruene som fulgte med fresen ikke er lange nok, får du kjøpt lengre skruer i en jernvarehandel eller byggevarer i nærheten.

SUOMI

Käännös alkuperäisten ohjeiden

SISÄLTÖ

1. Yleiset turvallisuusohjeet.....	9
2. Erityiset turvallisuusohjeet.....	9
3. Ominaisuudet	10
4. Koneen osat.....	10
5. Kokoaminen ja asennus	11
5.1 Jalustan kokoaminen.....	11
5.2 Jyrsinpöydän asentaminen jalustaan....	11
5.3 Jyrsimen pohjalevyn asentaminen jyrsinpöytään.....	12
Varaosien luettelo.....	38



1. YLEISET

TURVALLISUUSOHJEET

Kaikkien sähkötyökalujen käytössä on oltava äärimmäisen varovainen. Tutustu työkaluun, perehdy sen toimintoihin, lue käyttöopas huolellisesti ja noudata aina turvallisia työskentelytapoja.

- Koneen saa yhdistää vain sen vaatimukset täyttävään ja käyttöön sopivaan virtalähteeseen.
- Käytä aina suojalaseja, hengityksensuojainta, kuulonsuojainta ja turvajalkineita, kun käytät konetta.
- Älä käytä väljäjä vaatetusta tai riippuvia koruja, kun käytät konetta.
- Työympäristön turvallisuus on tärkeää. Pidä koneen lähialue puhtaana pölystä, liasta ja roskista.
- Irrota kone virtalähteestä, kun vaihdat poran-, taltan-, jyrsin- tai muun terän tai säädät tai korjaat konetta.
- Pidä kaikki suojukset aina paikoillaan ja varmista, että ne toimivat oikein
- Älä koskaan kumarru pöydän päälle tai kuro-

ta sen yli, kun työkalu on käynnissä. Se on vaarallista.

- Pidä kaikki terät ja kärjet aina terävinä ja oikein suunnattuna.
- Älä koskaan poistu koneelta, kun se on käynnissä.
- Ole tarkkana! älä käytä konetta, mikäli olet ottanut lääkkeitä tai päihteitä, jotka voivat vaikuttaa kykyysi arvioida toimenpiteiden vaarallisuutta tai käyttää konetta turvallisesti.
- Käytä aina työntimiä ja paininkampoja työkappaleen syttämiseen turvallisella tavalla.
- Varmista aina ennen koneen käyttämistä, että kaikki säätämiseen käytetyt työkalut on otettu pois.
- Pidä sivulliset aina turvallisen etäisyyden päässä käynnissä olevasta koneesta.

2. ERITYISET

TURVALLISUUSOHJEET

Tämä kone vaatii käyttäjältä kaikkien sähkötyökalujen ja -koneiden tapaan täyttä tarkkaavaisuutta ja turvallisia toimintatapoja. Kaikkien työkalujen ja koneiden käyttöön liittyy vaaroja, joten niiden kanssa on toimittava harkitusti joka hetki. Mikäli et tunne jyrsinpöydän toimintatapoja, kysy ensin neuvoa ja/tai ohjeita asiantuntevalta henkilöltä.

- Varmista, että jyrsin on asennettu oikein, ennen kuin käynnistät sen.
- Älä koskaan suorita tehtäviä 'vapaalla kädellä'. Älä käytä käsiäsi työkappaleen tukemiseen tai ohjaamiseen. Kiinnitä työkappale työstämisen ajaksi aina puristimen avulla.
- Älä käytä koruja tai väljiä vaatteita, kun käytät tätä konetta.
- Suosittelemme ehdottomasti suojalasiensa ja hengityksensuojaimensa käyttämistä tämän koneen yhteydessä. Tietyt puupölyt voivat olla haitallisia: ota se huomioon koneen käytössä.
- Syötä työkappale jyrsinterälle aina pyörimissuuntaa vastaan.
- Tarkasta työkappaleet. Varmista, ettei niissä

ole nauvoja, nittejä, nastoja, oksia tai muita esineitä, jotka voivat vaurioittaa jyrksinterää.

- Älä paina tai pakota työkappaletta koneeseen tehtävän aikana. Se voi vaurioittaa konetta. Syötä työkappale vastetta pitkin vakaalla otteella, hitaasti ja kättä jännittämättä.
- Varmista, että kara pyörii oikeaan suuntaan.
- Älä anna kenenkään olla koneen edessä tehtävän aikana.
- Tekniset ongelmat Mikäli havaitset koneessa teknisen ongelman, sammuta kone ja kytkä se irti virtalähteestä, ennen kuin syvennyt ongelman ratkaisemiseen.
- Älä koskaan vedä työkappaletta taaksepäin tehtävän aikana. Pysäytä kone ennen kuin vedät työkappaleen takaisin.
- Pidä terät AINA terävinä ja puhtaina.



Tärkeää: Yllä olevat ohjeet eivät kata kaikkia mahdollisia vaaroja, sillä jokainen työpaikka on erilainen. Pidä lähtökohtana aina oman työpaikkasi turvallisuustekijöitä.

3. OMINAISUUDET

Pöytä

Koko.....cm	Pituus 81
.....cm	Leveys 61
.....cm	Paksuus 3.5
Alumiininen viisteuracm	Pituus 81
Alumiininen T-ura.....cm	Pituus 30
Työalue.....cm	23 × 30.5

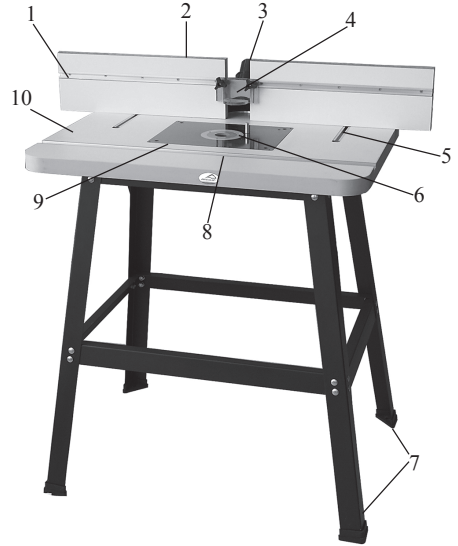
Vaste

Koko.....cm	Pituus 45.7
.....cm	Korkeus 15
.....cm	Paksuus 2.5
L-alumiinicm	10 × 10 × pituus 84
Imuriliitännä.....cm	6.5 – 7.62
Suojus.....	Fluoresoiva muovilevy
Alumiininen viisteuracm	Pituus 45.7
Mitta-asteikkocm	Pituus 45.7

Jalusta

Materiaali.....	Valurauta
Korkeus.....cm	86.4
Tarvikkeet: 4 jalkiä jättämätöntä kumitassua	

4. KONEEN OSAT



1. Alumiininen viisteura
2. Mitta-asteikko
3. Imuriliitännä
4. Suojus
5. Alumiininen T-ura
6. Ohjaustappi
7. Kumitassu
8. Alumiininen viisteura
9. Työalue
10. Pöytä

5. KOKOAMINEN JA ASENNUS

Tarkasta osat alla olevan luettelon mukaan ennen jalustan kokoamista. Pakkauksessa tulee olla seuraavat osat ja tarvikkeet:

Lyhyt kulmakannatin:	2 kpl
Lyhyempi kulmakannatin:	2 kpl
Pitkä kulmakannatin:	2 kpl
Pidempi kulmakannatin:	2 kpl
Pyöreäkantainen pultti M8 × 12:	32 kpl
Kuusiomutteri M8:	32 kpl
Littea aluslevy 8:	32 kpl
Kuusikantainen pultti M6 × 16:	4 kpl
Littea aluslevy:	4 kpl
Kumitassu:	4 kpl

5.1 Jalustan kokoaminen

Ota kaksi lyhyttä ja kaksi pidempää kulmakannatinta pakkauksesta ja aseta ne lattialle. Ota neljä jalkaa pakkauksesta ja asenna ne kannattimiin M6 × 12-muttereilla ja pulteilla, kiristä sormin. Ks. kuva 1.



Kuva 1

Jalkojen kiinnittäminen kannattimiin

Asenna kaksi pidempää ja kaksi lyhyttä kulmakannatinta muttereilla ja pulteilla, kiristä sormin. Ks. kuva 2.



Kuva 2

Keskikannattimien kiinnittäminen jalkoihin

Käännä jalusta oikein päin ja säädä jalkoja niin, että ne ovat samassa asennossa. Kiristä kaikki ruuvit hyvin.

5.2 Jyrsinpöydän asentaminen jalustaan

Ota jyrsinpöytä ja aseta se väärinpäin lattialle tai työtasolle. Jyrsinpöydässä ja jalustan yläkannattimissa on 4 reikää, joilla pöytä kiinnitetään jalustaan. Sijoita jalusta väärinpäin jyrsinpöydän päälle niin, että reiät tulevat kohdakkain. Kiinnitä liitokset mukana toimitettujen aluslevyjen ja pulttien avulla. Kiristä sormin. Ks. kuva 3.



Kuva 3

Jalustan kiinnittäminen jyrsinpöytään

Ota 4 kumitassua pakkauksesta ja asenna ne jalkoihin. Käännä jalusta oikein päin – jyrsinpöytä on nyt asennettu jalustaan.

5.3 Jyrsimen pohjalevyn asentaminen jyrsinpöytään

Suuren jyrsimen kädensijojen tulee olla pitkän aukon kanssa samaan suuntaan. Nykyisen jyrsimen pohjalevy toimii porausmallina. Jyrsimen paras sijoituskohta on kuitenkin määritettävä ennen pohjalevyn kiinnittämistä. Muista huomioida säätönuppien syvyys, vipujen ja nuppien syvyys sekä katkaisijan sijainti. Sijoita jyrsin oikein käänteiseen asentoon pöydän alle. Varmista sijoitus merkitsemällä jyrsimen pohjan etureuna teipillä.

Ota sen jälkeen pohjalevyn ruuvit pois. Kohdista pohjalevyn ylä-/etupuoli merkitsemällä aloitusreikien sijainti. Reiät tulevat aukon oikealle puolelle. Merkitse taas teipillä levyn etu- ja keskikohta muistin tueksi.

Keskitä jyrsimen pohjalevy lähimpään samankeskiseen kohouraan. Kohdista kiinnitysreiät ympyrän linjojen mukaan. Pidä pohjalevy paikallaan teipin avulla. (3 tai 4 palaa renkaan ympärillä riittänee).

Purista seuraavaksi levyt yhteen C-puristimilla tai puulla.



Huomio! Jousipuristimien voima eri riitä, vaan osat saattavat päästä liukumaan paikaltaan.

Poraa uuden pohjan läpi terällä, jonka koko vastaa jyrsinpöydän pohjalevyn reikien kokoa.



Huomio! Suorita tehtävä mahdollisuuksien mukaan porakoneella, jotta rei'istä tulee kohtisuoria.



Tärkeää! Kiinnitä pala puuta jyrsinlevyn etuosaan reikien poraamisen ajaksi, jotta levy ei säröile.

Ota puristimet pois ja tee reikiin upotus samalla tavalla kuin jyrsinpöydän omassa pohjalevyssä. Parhaaseen tulokseen pääset tekemällä upotuksen hitaalla nopeudella porakoneeseen kiinnitetyllä rihlajyrsimellä.

Asenna pohjalevy jyrsimeen. Jos jyrsimen kanssa toimitetut ruuvit ovat liian lyhyitä, voit hankkia pidemmät ruuvit alueesi rauta- tai tarvikekaupasta.

DANSK

Oversættelse af den originale brugsanvisning

INDHOLDSFORTEGNELSE

1. Generelle sikkerhedsanvisninger	13
2. Specifikke sikkerhedsanvisninger.....	13
3. Egenskaber.....	14
4. Fysiske egenskaber	14
5. Samling og montering.....	15
5.1 Samling af gulvstativ	15
5.2 Montering af fræsebordet i gulvstativet..	15
5.3 Montering af fræsere ns bundplade i fræsebordet.....	16
Reservedelsliste.....	38



1. GENERELLE

SIKKERHEDSANVISNINGER

Der skal udvises den største grad af forsigtighed ved betjening af alle slags elværktøj. Kend dit elværktøj, vær fortrolig med dets funktioner, læs brugsanvisningen igennem, og anvend altid værktøjet i overensstemmelse med sikkerhedsanvisningerne.

- Tilslut kun din maskine til strømkilder der overholder de anførte specifikationer.
- Bær altid beskyttelsesbriller, åndedræts- og høreværn samt sikkerhedssko når du benytter maskinen.
- Undgå at være iført løsthængende tøj eller smykker når du benytter maskinen.
- Et sikkert miljø er vigtigt. Hold området i maskinens umiddelbare nærhed rent for støv, snavs og andet affald.
- Afbryd strømforsyningen mens du skifter bor, stemmebøsninger, falsfræsere, profilhoveder, klinger eller knive eller foretager justeringer eller reparationer.
- Sørg altid for at sikkerhedsanordningerne er på plads og fungerer korrekt.

- Ræk aldrig hen over bordet mens værktøjet kører. Det er farligt.
- Hold altid klinger, knive og borespidsler skarpe og korrekt sporet.
- Forlad aldrig værktøj uden opsyn mens det kører.
- Vær opmærksom! Brug ikke maskinen hvis du tager medicin eller andre stoffer der kan påvirke din dømmekraft eller evne til at betjene maskinen sikkert.
- Benyt altid skubbestokke og holdeklodser til at føre arbejdsemnet sikkert gennem maskinen.
- Tjek altid at værktøj der har været benyttet til justering, er blevet fjernet inden du bruger maskinen.
- Sørg altid for at eventuelle andre tilstedeværende opholder sig på sikker afstand af maskinen mens den kører.

2. SPECIFIKKE

SIKKERHEDSANVISNINGER

Som for alle elektriske maskiner og værktøj skal sikkerhedsanvisninger og advarsler overholdes. Der er fare forbundet med brug af alle maskiner og værktøj så der skal udvises forsigtighed hver eneste gang værktøjet benyttes. Hvis du ikke er fortrolig med brugen af et fræsebord, bør du indhente råd og/eller instruktion fra en rutinerede håndværker.

- Du skal af sikkerhedshensyn sikre dig at fræsere n er blevet forsvarligt monteret, før du starter maskinen.
- Udfør aldrig arbejdsopgaver på ”frihånd”. Brug ikke hænderne til at støtte eller styre arbejdsemnet med. Brug altid hurtigspændere til fiksering af arbejdsemnet mens der fræses.
- Vær ikke ikklædt smykker eller løstsiddende tøj ved betjening af maskinen.
- Det anbefales på det kraftigste at bære beskyttelsesbriller og åndedrætsværn ved brug af maskinen. Visse former for savsmuld kan være skadeligt for lungerne; udvis forsigtighed ved brug af maskinen.

- Før altid arbejdsemnet frem mod fræserpidsen imod rotationsretningen.
- Inspicer arbejdsemnerne. Tjek at der ikke er søm, klammer, mærkesedler, knaster eller andet der kan beskadige fræserpidsen.
- Lad være med at forsøge på at kile eller presse arbejdsemnet ind i maskinen med brug af vold. Dette kan beskadige maskinen. Før arbejdsemnet langsom og roligt frem med et fast greb, og hold arbejdsemnet ind mod landet.
- Du skal sikre dig at spindlen roterer den rigtige vej.
- Der må ikke befinde sig andre personer foran maskinen mens den kører.
- Tekniske problemer. Uanset hvilke problemer du evt. løber ind i, skal de undersøges omhyggeligt med slukket maskine og stikket trukket ud af strømforsyningen.
- Du må aldrig trække arbejdsemnet baglæns mens du fræser. Stop fræseren inden arbejdsemnet trækkes baglæns.
- Hold altid borespidserne skarpe og rene.



Vigtigt: Da forholdene er forskellige for de forskellige værksteder kan ovenstående sikkerhedsanvisninger aldrig være fuldstændige. Sikkerheden skal altid afstemmes efter de individuelle arbejdsforhold.

3. EGENSKABER

Bordplade

Størrelsecm	Længde 81
.....cm	Bredde 61
.....cm	Tykkelse 3.5
Aluminum geringssporcm	Længde 81
Aluminum T-sporcm	Længde 30
Bordindsatscm	23 × 30.5

Land

Størrelsecm	Længde 45.7
.....cm	Bredde 15
.....cm	Tykkelse 2.5

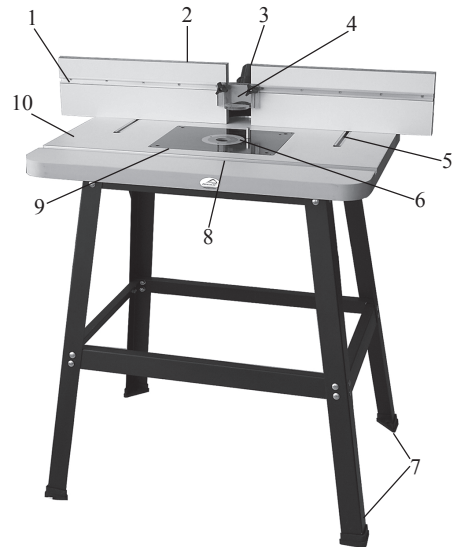
L-aluminum.....cm	Længde 10×10×84
Støvdugsug.....cm	6.5 til 7.62
Beskyttelsesanordning	Fluorescerende plastikplade
Aluminum geringssporcm	Længde 45.7
Lineal, labelcm	Længde 45.7

Gulvstativ

Udført i.....	Støbejern
Højde.....cm	86.4

Medfølger: 4 beskyttende gummifødder

4. FYSISKE FUNKTIONER



1. Aluminum geringsspor
2. Lineal, label
3. Støvdugsug
4. Beskyttelsesanordning
5. Aluminum T-spor
6. Styretap
7. Gummifødder
8. Aluminum geringsspor
9. Bordindsats
10. Bordplade

5. SAMLING OG MONTERING

Gennemgå nedenstående liste inden gulvstativet samles. Gulvstativet leveres med følgende dele og monteringsbeslag.

Kort vinkelbukket stiver:	2 stk.
Kortere vinkelbukket stiver:	2 stk.
Lang vinkelbukket stiver:	2 stk.
Længere vinkelbukket stiver:	2 stk.
Rundhovedet bolt M8 × 12:	32 stk.
Sekskantet møtrik M8:	32 stk.
Flad spændeskive 8:	32 stk.
Sekskantet møtrik M6 × 16:	4 stk.
Flad spændeskive:	4 stk.
Gummifødder:	4 stk.

5.1 Samling af gulvstativ

Tag de to korte og de to længere stivere ud af æsken, og læg dem på gulvet. Hold derefter de fire ben med bunden i vejret, og fastgør dem til de fire stivere med M6 × 12 møtrikker og bolte. (Spænd til med fingrene). Se Figur. 1.



Figur. 1

Fastgør benene til stiverne

Herefter monteres de to andre længere og de to korte stivere til benene med møtrikker og bolte. (Spænd til med fingrene). Se Figur. 2.



Figur. 2

Fastgør de midterste stivere til benene

Vend gulvstativet om, og juster benene så de sidder ens. Spænd alle boltene godt til.

5.2 Montering af fræsebordet i gulvstativet

Læg fræsebordet med bunden i vejret på gulvet eller et bord. Fræsebordet og gulvstativets øverste stivere er forsynet med 4 huller til montering af fræsebordet på gulvstativet. Anbring gulvstativet med benene i vejret på fræsebordet således at hullerne er ud for hinanden. Monter det derefter med de medfølgende spændeskiver og bolte. (Spænd til med fingrene). Se Figur. 3.



Figur. 3

Montering af gulvstativet på fræsebordet

Tag de 4 gummifødder ud af æsken, og anbring en på hvert ben. Vend gulvstativet så det vender rigtigt. Fræsebordet er nu monteret på gulvstativet.

5.3 Monting af fræsersens bundplade i fræsebordet

Monteres der en stor fræser, skal håndtagene vende i samme retning som den lange åbning. Den gående fræseplade vil fungere som borelære. Dog bør den optimale fræseposition fastlægges inde fræsepladen monteres. Husk at tage højde for hvor langt justeringshåndtag og låsearm/-knop går ned samt afbryderens placering. Anbring fræseren i den egnede omvendte position under bordet. Marker herefter med tape på forkanten af fræsersens bundramme for at verificere placeringen.

Fjern herefter skruerne fra fræsepladen. Lokaliser toppen/fronten af fræsepladen ved hjælp af placeringen af hullerne til starttappen. Hullerne vil være til højre for åbningen. Marker igen med tape front og centrum på pladen som en hjælp.

Centrer fræsepladen på den nærmeste koncentriske kam. Anbring derefter monteringshullerne langs radiallinjerne. Hold fræsepladen på plads med tape. (3 til 4 stykker rundt om ringen burde være tilstrækkelig).

Spænd derefter de 2 plader sammen med skruetvinger eller trætvinger.



NB: Fjederklemmer vil ikke være tilstrækkelig stærke til at forhindre delene i at forskubbe sig.

Bør gennem den nye bund med en borespids der passer til størrelsen af hullerne i fræsepladen.



NB: Benyt, hvis du har en sådan, en søjleboremaskine til dette for at få hullerne på en lige linje.



Vigtigt: Der bør spændes et stykke træ fast til forsiden af fræsepladen mens man borer, for at undgå at pladen splintrer.

Fjern skruetvingerne, og forsænk hullerne svarende til fræsersens egen fræseplade. For at få det bedst mulige resultat anbefaler vi en enkelt-skærs forsænker med lav hastighed og gerne en søjleboremaskine.

Til sidst monteres fræsepladen på fræseren. Hvis de medfølgende skruer ikke er lange nok, kan længere skruer købes hos en trælast eller i et byggemarked.

EESTI

Tõlge algupärase kasutusjuhendi

SISUKORD

1. Üldised ohutusjuhised.....	17
2. Eriohutusjuhised.....	17
3. Tehnilised andmed	18
4. Ehitus	18
5. Kokkupanek ja paigaldamine.....	18
5.1 Aluse kokkupanek.....	19
5.2 Freesilaua kinnitamine alusele.....	19
5.3 Freesi aluslaua kinnitamine freesilauale..	19
Erivarustus	38



1. ÜLDISED OHUTUSJUHISED

Selle masinaga töötamisel tuleb olla äärmiselt tähelepanelik. Õpi tundma oma masinat ja sellel tehtavaid tööoperatsioone, loe kasutusjuhend tähelepanelikult läbi ja kasuta alati ohutuid töövõtteid.

- Ühenda oma masin ainult sellele sobivasse elektrivõrku.
- Masinaga töötamisel kasuta alati kaitseprille, respiraatorit, kuulmiskaitseid ja kaitsekindaid.
- Ära kanna masinaga töötamisel avaraid rõivaid või ehteid.
- Tähtis on ohutu töökeskkond. Hoida oma masina vahetu ümbrus tolmust, mustusest ja prahist puhas.
- Lahuta masin elektrivõrgust enne, kui hakkad masinasse kinnitama puuri, peitelpuuri, tervik- või koostatavat freesi, freesitera või alustad masina seadistamist või remonti.
- Hoida alati kõik kaitsekatted oma kohtadel ja kindlusta nende asjakohane toimimine.
- Ära kunagi kummardu üle freesilaua, kui freesi töötab. See on väga ohtlik.
- Kasuta ainult teravaid ja korralikult rihitud

freesiteri, -nugasid ja -otsakuid.

- Ära kunagi jäta töötavat masinat järelevalveta.
- Ole tähelepanelik! Ära kasuta retsepti- või muid ravimeid, mis võivad vähendada su võimet masinat ohutult kasutada.
- Kasuta alati tõukeklotsi, et lükata toorikut ohutult läbi masina.
- Enne masina kasutamist tee alati kindlaks, kas kõik masina seadistamiseks kasutatud tööriistad on masinalt eemaldatud.
- Hoida masina töötamise ajal kõrvalseisjad masinast ohutus kauguses.

2. ERIOHUTUSJUHISED

Nagu kõikide masinate puhul, tuleb ka freesimisel väga ettevaatlik ja tähelepanelik olla. Iga masina või tööriista kasutamisega võivad kaasneda ohud ja seetõttu ole oma masina kasutamisel alati ettevaatlik. Kui sa ei tunne freesilaual töötamise võtteid, palu asjakohaseid juhiseid kvalifitseeritud professionaalilt.

- Ohutuks töötamiseks tee enne töö alustamist kindlaks, kas masin on seadistatud ohutult.
- Ära mitte kunagi kasuta tooriku ”vabakäelist” suunamist. Ära kasuta oma käsi tooriku toetamiseks või juhtimiseks. Kinnita töödeldav toorik alati kinnitusklambriga.
- Ära kanna masinaga töötamisel ehteid või avaraid rõivaid.
- Selle masinaga töötamisel on kaitseprillid ja respiraator väga soovitatavad. Mõne puuliigi tolm on su kopsudele väga kahjulik; ole ettevaatlik selle masinaga töötamisel.
- Lükka alati toorikut freesi pöörlemise vastassuunas.
- Kontrolli oma toorikud üle. Veendu, et nendes ei oleks naelu, klambreid, tihvte, oksakohti või muid objekte, mis võivad freesi kahjustada.
- Freesimise ajal ära pidurda toorikut ega suru seda liigselt edasi. See võib rikkuda masina. Hoida toorikut kindlas haardes, lükka seda edasi aeglaselt ja ühtlase kiirusega ning

külgtoe vastu toetades.

- Veendu, et spindel pöörleb õiges suunas.
- Ära luba kellelgi seista masina ees, kui sa sellega töötad.
- Tehnilised probleemid. Igasuguste tehniliste probleemide ilmnemisel lülita mootor välja, lahuta masin elektrivõrgust ja vaata ettevaatlikult, milles on viga.
- Ära mitte kunagi tõmba toorikut tagasi, kui frees töötab. Enne tooriku tahapoole väljatõmbamist peata frees.
- Kasuta alati teravaid ja puhtaid lõikeriistu.



Tähtis: Eespool olevad ohutusjuhised ei ole täielikud, sest igas töökojas on erinev töökeskkond. Hinda alati ohutust, lähtudes kohapealsetest tingimustest.

3. TEHNILISED ANDMED

Lauaplaat

Mõõtmed.....cm	Pikkus 81
.....cm	Laius 61
.....cm	Paksus 3,5
Alumiiniumist pikijuhik.....cm	Pikkus 81
Alumiiniumist ristjuhik.....cm	Pikkus 30
Laua keskklotscm	23 × 30,5

Külgtugi

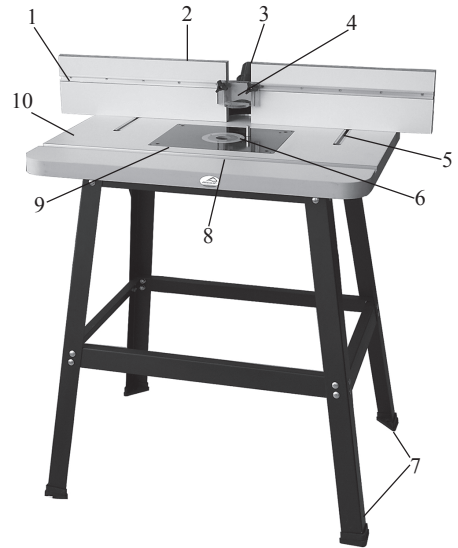
Mõõtmed.....cm	Pikkus 45,7
.....cm	Laius 15
.....cm	Paksus 2,5
Alumiiniumist nurgik.....cm	10 × 10 × 84
Tolmuotsak.....cm	6,5cm/7,62
Kaitsekate.....cm	Fluorestseeruv plastplaat
Alumiiniumist pikijuhik.....cm	Pikkus 45,7
Skaala.....cm	Pikkus 45,7

Alus

Materjal.....cm	Teras
Kõrgus.....cm	86,4

Komplektis on: 4 mittemääritavat kummijalga

4. EHITUS



1. Alumiiniumist pikijuhik
2. Skaala
3. Tolmuotsak
4. Kaitsekate
5. Alumiiniumist ristjuhik
6. Juhttihvt
7. Kummist jalakaitses
8. Alumiiniumist pikijuhik
9. Laua keskklots
10. Lauaplaat

5. KOKKUPANEK JA PAIGALDAMINE

Enne aluse kokkupanekut tutvum alljärgnevaga. Aluse komplekti kuuluvad järgmised osad ja kinnitusedetailid.

Alumine lühike nurgik:	2 tk
Ülemine lühike nurgik:	2 tk
Alumine pikk nurgik:	2 tk
Ülemine pikk nurgik:	2 tk
Ümarpeaga polt M8x12:	32 tk
Kuuskantmutter M8:	32 tk
Lameseib 8:	32 tk

Kuuskantpolt M6x16:	4 tk
Lameseib:	4 tk
Kummiga jalg:	4 tk

5.1 Aluse kokkupanek

Võta kastist kaks ülemist lühikest ja ülemist pikka nurgikut ja aseta põrandale. Nüüd võta neli jalga ja ühenda need nelja nurgikuga mutrite ja poltide abil (pinguta sõrmedega). Vt joonis 1.



Joonis 1

Jalgade kinnitamine nurgikute külge

Nüüd kinnita alumised nurgikud mutrite ja poltide abil jalgade külge (pinguta sõrmedega). Vaata joonist 2



Figur. 2

Alumiste nurgikute kinnitamine jalgade külge

Nüüd pööra alus püsti, sobita jalgade asend ja pinguta korralikult kõik poldid-mutrid.

5.2 Freesilaua kinnitamine alusele

Aseta freesilaud, põhi ülespoole, põrandale või pingile. Freesilaual ja ülemistel alusenurgikutel on neli ava freesilaua kinnitamiseks. Aseta alus freesilauale nii, et kinnitusavad jäävad kohakuti ja kinnita freesilaud alusele poltide ja seibidega (pinguta sõrmedega). Vaata joonist 3



Joonis 3

Aluse kinnitamine freesilaua külge

Võta pakendist kummist jalakaitsed ja kinnita jalgade külge. Nüüd pööra alus püsti ja sellega on sinu freesilaud alusele paigaldatud.

5.3 Freesi alusplaadi kinnitamine freesilauale

Suurema freesi paigaldamisel peavad käepidemed jääma ava pikiteljega samas suunas. Sinu freesi olemasolev alus toimib puurimisel konduktorina. Siiski tuleb enne alusplaadi kinnitamist määratleda freesi optimaalne asend. Võta seejuures arvesse sügavuse reguleerimise nuppude, sügavuse fikseerimiskangide/nuppude ja lüliti paiknemist. Aseta oma frees ümberpööratud asendis valitud kohta laua all. Tähistaja järel kleeplindiga alusplaadi esiserva asukoht. Seejärel eemalda alusplaadist kruvid. Pane oma alusplaadi üla/esiserv õigesse asendisse, seejuures jälgides juhttihvtide avade asendit.

Tihvtiavad peavad jääma freesiavast paremale. Tähista plaadil kleeplindiga freesi alusplaadi esiserva ja tsentri asukoht.

Tsentreeri freesi alusplaat lähima kontsentri- lise rõnga suhtes. Seejärel sobita kinnitusavad radiaaljoontele. Fikseeri alusplaat kleeplindiga oma kohale. (kolm-neli lindijuppi ümber peri- meetri on küllalt).

Seejärel suru kaks plaati näiteks pitskruvidega omavahel kokku.



Märkus: Vedruklambrid ei ole küllalt tugeva jõuga ja võimaldavad osadel omavahel liikuda.

Puuri avad uude alusesse puuriga, mille läbimõõt vastab sinu freesi alusplaadi avadele.



Märkus: Võimaluse korral kasuta rakist, mis hoiab trelli puuritava pin- naga täisnurga all.



Tähtis: Kinnita puurimise ajaks plaadi esikülje vastu puuklots, et vältida puurimisel avade ümber rebendite tekkimist.

Pärast pitskruvide eemaldamist süvistä puu- ritud avad analoogselt freesi enda alusplaadi avadega. Parima tulemuse saavutamiseks soo- vitame kasutada ühesoonelist süvistit ja väikest kiirust ning võimalusel trelli hoiderakist. Lõpuks kinnita alusplaat freesi külge. Kui sinu freesi komplektis olevad kruvid ei ole piisavalt pikad, osta pikemad kruvid kohalikust ehitus- materjalide kauplusest.

ENGLISH

Original instructions

CONTENTS

1. General safety instructions.....	21
2. Specific safety instructions	21
3. Features	22
4. Physical features	22
5. Assembly & installation.....	23
5.1 Stand assembly.....	23
5.2 Installing the router table on the stand	23
5.3 Mounting the router base plate in your router table	24
Spare parts list.....	38



1. GENERAL SAFETY INSTRUCTIONS

Extreme caution should be used when operating all power tools. Know your power tool, be familiar with its operation, read through the owner's manual and practice safe usage procedure at all times.

- Connect your machine only to the matched and specific power source.
- Always wear safety glasses respirators, hearing protection and safety shoes, when operating your machine.
- Do not wear loose clothing or jewelry when operating your machine.
- A safe environment is important. Keep the area free of dust, dirt and other debris in the immediate vicinity of your machine.
- Disconnect the power source when changing drill bits, hollow chisels, router bits, shaper heads, blades, knives or making other adjustments or repairs.
- Always keep all safety guards in place and ensure their proper function.

- Never reach over the table when the tool is in operation. It is dangerous.
- Always keep blades, knives and bits sharpened and properly aligned.
- Never leave a tool unattended while it is in operation.
- Be alert! Do not use prescription or other drugs that may affect your ability or judgment to safely use your machine.
- Always use push sticks and feather boards to safely feed your work through the machine.
- Always make sure that any tools used for adjustments are removed before operating the machine.
- Always keep the bystanders safely away while the machine is in operation.

2. SPECIFIC SAFETY INSTRUCTIONS

Like all power tools and machinery, proper safety and attention must be adhered to. There is danger associated with using any tool or machine so pay careful attention each and every time you use your tool. If you are not familiar with the operations of a router table, you should obtain the advice and/or instructions from a qualified professional.

- Make sure the router has been installed securely before starting the machine, for safe operation method.
- Never perform any "Free Hand" operation. Do not use your hands to support or guide the work-piece. Always use toggle clamp to secure the work-piece for cutting.
- Do not wear jewelry or loose clothing while operating this machine.
- Safety glasses & respirator is highly recommended when working with this machine. Some saw dust can be harmful to your lungs; please take caution when using this machine.
- Always feed the work-piece to the router bit against the rotation direction.
- Inspect your work pieces. Make sure that they are free of nails, staples, tacks, knots



and other objects that may be harmful to your router bit.

- Do not jam or try and over push the work piece into the machine during operation. This may cause damage to the machine. Feed the work piece with a firm grasp, slowly and easily and hold the work-piece against the fence.
- Make sure the spindle rotates in the correct direction.
- Do not let anyone stand in front of the machine while operation.
- Technical difficulties. Any problems you may run into should be carefully looked at with the power OFF and the machine unplugged from the power source.
- Never draw the work-piece back during the cutting operation. Stop the router bit before drawing back the work-piece.
- Always keep bits sharpened and clean.



Important: The safety instructions given above can not be complete because the environment in every shop is different. Always consider safety first as it applies to your individual working conditions.

3. FEATURES

Table top

Size.....cm	81 - Long
.....cm	61 - Wide
.....cm	3.5 - Thick
Aluminum miter track.....cm	81 - Long
Aluminum T-trackcm	30 - Long
Table insert.....cm	23 × 30.5

Fence

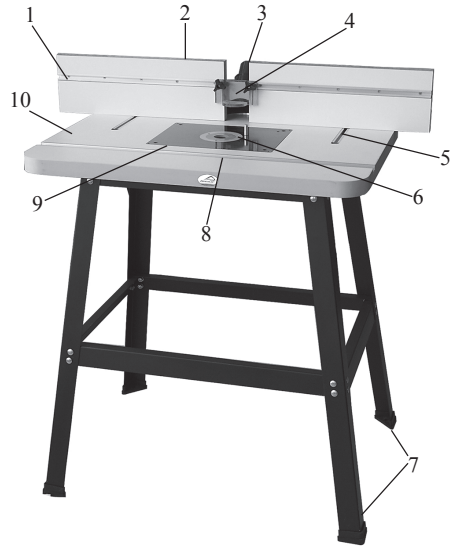
Size.....cm	45.7 - Long
.....cm	15 - Wide
.....cm	2.5 - Thick
L - Aluminum.....cm	10 × 10 × 84 - Long
Dust Portcm	6.5 to 7.62

Gaurd.....	Fluorescent plastic plate
Aluminum miter track.....cm	45.7 - Long
Ruler label.....cm	45.7 - Long

Stand

Made of.....	Cast iron
Height.....cm	86.4
Includes: 4 non -marring rubber feet	

4. PHYSICAL FEATURES



1. Aluminum miter-track
2. Ruler label
3. Dust port
4. Guard
5. Aluminum T-track
6. Guide pin
7. Rubber feet
8. Aluminum miter-track
9. Table insert
10. Table top

5. ASSEMBLY & INSTALLATION

Before assembling the stand, please take a look at the list below. Your stand comes with the following parts and mounting hardware.

Short angle brace:	2-pcs
Shorter angle brace:	2-pcs
Long angle brace:	2-pcs
Longer angle brace:	2-pcs
Round head bolt M8×12:	32-pcs
Hex nut M8:	32-pcs
Flat washer 8:	32-pcs
Hex bolt M6×16:	4-pcs
Flat washer:	4-pcs
Rubber feet:	4-pcs

5.1 Stand assembly

Take the two short and the two longer angle braces out of the box and put it on the floor. Now take the four legs upside down, and attach them to the four braces using M6×12 nuts and bolts. (Finger tighten) See Figure. 1



Fig. 1

Attaching legs to the braces

Now, mount the two other longer and the two short angle braces to the legs with the help of the nuts and bolts, (Finger Tighten). See Figure. 2



Fig. 2

Attaching the middle braces to the legs

Now, turn the stand upright and adjust the legs so that they are evenly positioned, tighten all the screws well.

5.2 Installing the router table on the stand

Take the router table and put it upside down on the floor or bench. The router table and the upper braces of the stand feature 4 holes to mount the router table to the stand. Position the stand inverted, on the router table so that the holes are aligned and then mount it with the help of washers and bolts provided, (Finger Tighten). See Figure. 3



Fig. 3

Mounting the stand to the router table



Take the 4 rubber feet out of the package and attach one on each leg. Now, turn the stand up right and your router table is installed on the stand.

5.3 Mounting the router base plate in your router table

When mounting a large router, the handles should fit in the same direction as the long opening. Your current router base plate will function as the drilling jig. However, you should determine the optimum router positioning before the base plate. Make sure to take into account the depth adjustment knobs, depth lock levers/knobs and the location of your switch. Place your router in proper inverted position under the table. Then mark with tape on the front edge of the router's bed plate to verify the position.

Then, remove the screws from the base plate. Locate the top/front of your base plate by observing the position of the starting pin holes. The holes will be to the right of the opening. Again mark with the tape the front and center on the plate to serve as a reminder.

Center the router base plate on the nearest concentric ridge. Then position the mounting holes along the radial lines. Keep the base plate in place with tape. (3 to 4 pieces arranged around the ring should be adequate).

Next, clamp the 2 plates together using C-clamps or wood.



Note: Spring clamps will not provide enough clamping force and could allow the parts to move out of place.

Drill through the new base using a drill bit that matches the size of the holes in your router's base plate.



Note: If available, perform this operation on a drill press to keep the holes perpendicular.



Important: A piece of wood should be clamped to the front of the router plate whole drilling to avoid splintering of the plate.

After removing the clamps, countersink holes similar to the router's own base plate. For best result, we recommend a single flute countersink at a slow speed and a drill press if available. Finally, mount the base plate to the router. If the screws that came with your router are not long enough, longer screws can be purchased at a hardware store or home center in your area.

LATVISKI

Originālo instrukciju tulkojums

SATURS

1. Vispārīgi drošības norādījumi.....	25
2. Specifiski drošības norādījumi	25
3. Iespējas.....	26
4. Fiziskās īpašības.....	26
5. Montāža un uzstādīšana.....	27
5.1 Stafīva montāža.....	27
5.2 Frēzes galda uzstādīšana uz stafīva	27
5.3 Frēzes pamatnes plāksnes uzstādīšana uz frēzes galda	28
Rezerves daļu saraksts.....	38



1. VISPĀRĪGI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Lietojot visu veidu elektriskos darbarīkus, jāievēro īpaša piesardzība. Iepazīstiet savu elektrisko darbarīku, tā darbību, izlasiet visu lietošanas rokasgrāmatu un vienmēr lietojiet darbarīku droši.

- Pievienojiet darbarīku tikai atbilstošam barošanas avotam ar piemērotiem parametriem.
- Lietojot darbarīku, vienmēr izmantojiet aizsargbrilles, respiratorus, dzirdes aizsarglīdzekļus un drošības apavus.
- Nevalkājiet vaļīgu apģērbu vai rotaslietas, kad izmantojat darbarīku.
- Droša vide ir svarīga. Darbarīka izmantošanas vietā noīriet putekļus, netīrumus un gružus.
- Atvienojiet barošanu, kad maināt urbšanas uzgaļus, dobos griežņus, frēzes uzgaļus, asinātāja galvas, asmeņus, nažus, vai veicat regulēšanas vai remonta darbus.
- Vienmēr uzstādiet visus aizsargus un pārbaudiet, vai tie darbojas pareizi.
- Nekādā gadījumā nesniedzieties pāri galdam

darbarīka darbības laikā. Tas ir bīstami.

- Vienmēr uzasiniet un pareizi salāgojiet asmeņus, nažus un uzgaļus.
- Nekādā gadījumā ielēgtu darbarīku neatstājiet bez uzraudzības.
- Esiet piesardzīgs! nelietojiet recepšu zāles vai citus medikamentus, kas var ietekmēt jūsu spēju droši lietot darbarīku vai spriešanas spējas.
- Lai droši izvadītu apstrādājamo materiālu no darbarīka, vienmēr lietojiet bīdītājus un ierievja plāksnes.
- Pirms izmantot darbarīku, vienmēr pārliecinieties, ka no tā ir noņemti jebkādi regulēšanai izmantotie instrumenti.
- Lietojot darbarīku, sekojiet, lai apkārtējie atrastos drošā attālumā.

2. SPECIFISKI DROŠĪBAS NORĀDĪJUMI

Kā, izmantojot visu veidu elektriskos darbarīkus un iekārtas, jāievēro atbilstošas drošības prasības un jābūt piesardzīgam. Lietojot jebkuru darbarīku vai iekārtu, esiet īpaši uzmanīgs, jo pastāv ar darbarīka izmantošanu saistīts apdraudējums. Ja nepārzināt frēzes galda lietošanu, jāsazinās ar kvalificētu darbinieku, lai saņemtu ieteikumus un/vai norādījumus.

- Pirms izmantot frēzi, pārliecinieties, ka tā ir uzstādīta pareizi un to var droši lietot.
- Nekādā gadījumā nelietojiet frēzi „brīvas rokas” režīmā. Nebalstiet un nevirziet apstrādājamo materiālu ar rokām. Lai nostiprinātu griežamo materiālu, vienmēr lietojiet pārslēdzamo skavu.
- Lietojot šo darbarīku, nevalkājiet rotaslietas vai vaļīgu apģērbu.
- Izmantojot šo darbarīku, noteikti ieteicams lietot aizsargbrilles un respiratoru. Dažu veidu zāģskaidas var būt kaitīgas jūsu plaušām; lūdzu, pievērsiet tam uzmanību, izmantojot šo darbarīku.
- Vienmēr virziet apstrādājamo materiālu uz frēzes uzgali pretēji griešanās virzienam.

- Pārbaudiet apstrādājamus materiālus. Pārlicinieties, ka tajos nav naglu, stieplu, smailnaglu un citu priekšmetu, kas var bojāt frēzes uzgali.
- Lietojot darbarīku, nemēģiniet iespiest apstrādājamo materiālu tajā ar lielu spēku. Tas var radīt darbarīka bojājumus. Virziet darbarīkā apstrādājamo materiālu, to stingri turot, lēni un viegli, un spiežot materiālu pret barjeru.
- Pārlicinieties, ka vārpsta griežas pareizā virzienā.
- Neļaujiet nevienam stāvēt priekšā frēzei tās darbības laikā.
- Tehniskas kļūmes. Ķerieties pie jebkādu kļūmju novēršanas tikai tad, kad frēzes barošana ir izslēgta un frēze atvienota no barošanas avota.
- Nekādā gadījumā griešanas laikā nevelciet apstrādājamo materiālu atpakaļ. Apturiet frēzes uzgali pirms apstrādājamā materiāla vilkšanas atpakaļ.
- Gādājiet, lai uzgali vienmēr ir uzasināti un tīri.



Svarīgi! Iepriekš minētie drošības norādījumi nav pilnīgi, jo vide katrā darbnīcā atšķiras. Vispirms vienmēr ievērojiet drošību attiecībā uz individuālajiem darba apstākļiem.

3. IESPĒJAS

Galda virsma

Izmēri	81 gara
.....	61 plats
.....	3,5 biezs
Alumīnija slīpzāģēšanas vadotne	81 gara
Alumīnija T formas vadotne	30 gara
Galda ieliktnis	23 × 30,5

Barjera

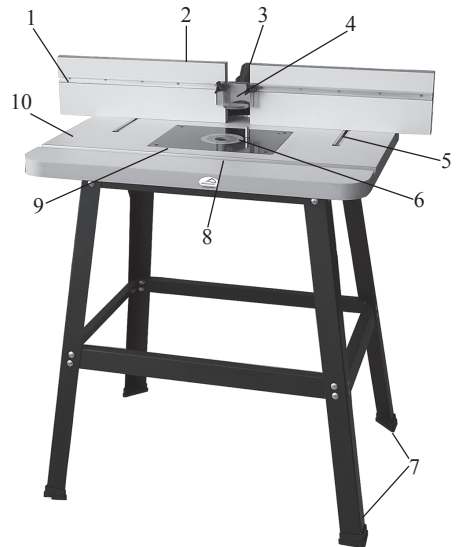
Izmēri	45,7 gara
.....	15 augsta
.....	2,5 bieza
L formas alumīnija barjera	10 × 10 × 84 gara
Putekļu izvades pieslēgvietā	6,5 – 7,62
Aizsargs	Fluorescējoša plastmasas plāksne
Alumīnija slīpzāģēšanas vadotne	45,7 gara
Lineāla uzlīme	45,7 gara

Statīvs

Izgatavots no	Čuguna
Augstums	86,4

Ietver: Četras nedeformējamās gumijas pēdas

4. FIZISKĀS ĪPAŠĪBAS



1. Alumīnija slīpzāģēšanas vadotne
2. Lineāla uzlīme
3. Putekļu izvades pieslēgvietā
4. Aizsargs
5. Alumīnija T formas vadotne

6. Vadstienis
7. Gumijas pēdas
8. Alumīnija slīpžāģēšanas vadotne
9. Galda ieliktnis
10. Galda virsma

5. MONTĀŽA UN UZSTĀDĪŠANA

Pirms statīva montāžas apskatiet turpmāko sarakstu. Statīvs ir aprīkots ar šādām daļām un uzstādīšanas stiprinājumiem.

Īsa leņķa līste:	2 gab.
Īsāka leņķa līste:	2 gab.
Gara leņķa līste:	2 gab.
Garāka leņķa līste:	2 gab.
Apaļas galvas skrūve, M8 × 12:	32 gab.
Sešstūra uzgrieznis M8:	32 gab.
Plakana paplāksne 8:	32 gab.
Sešstūra skrūve, M6 × 16:	4 gab.
Plakana paplāksne:	4 gab.
Gumijas pēdas:	4 gab.

5.1 Statīva montāža

Izņemiet no kārbas divas īsās un divas garākās leņķa līstes un novietojiet tās uz grīdas. Tad apvēršiet otrādi visas četras kājas un piestipriniet tās četrām līstēm, izmantojot M6 × 12 collu uzgriežņus un skrūves. (Pievelciet ar pirkstiem.) Skatiet 1. attēlu.



1. attēls.
Kāju piestiprināšana līstēm

Tad piestipriniet kājām abas garākās un abas īsās leņķa līstes, lietojot uzgriežņus un skrūves (pievelciet ar pirkstiem). Skatiet 2. attēlu.



2. attēls.
Vidējo līstu piestiprināšana kājām

Tagad apgrieziet statīvu pareizā stāvoklī un noregulējiet kājas tā, lai tās būtu izvietotas vienādā attālumā, un kārtīgi pievelciet visas skrūves.

5.2 Frēzes galda uzstādīšana uz statīva

Apvēršiet frēzes galdam otrādi uz grīdas vai uz darbagalda. Frēzes galdam un statīva augšējām līstēm ir četras atveres frēzes piestiprināšanai pie statīva. Novietojiet statīvu uz frēzes galda apvērstu otrādi tā, lai atveres salāgojas, un tad samontējiet to, izmantojot komplektā iekļautās paplāksnes un skrūves (pievelciet ar pirkstiem). Skatiet 3. attēlu.



3. attēls.
Statīva uzstādīšana uz frēzes galda

Izņemiet no iepakojuma četras gumijas pēdas un pievienojiet pa vienai katrai kājai. Tagad apvēršiet statīvu pareizi; frēzes galds ir uzstādīts uz statīva.

5.3 Frēzes pamatnes plāksnes uzstādīšana uz frēzes galda

Uzstādot lielu frēzi, rokturiem jāievietojas garā atvērums virzienā. Pašreizējā frēzes pamatnes plāksne darbosies kā urbšanas iespīlēšanas ierīce. Taču jānosaka optimālākais frēzes novietojums pamatnes plāksnes priekšā. Noteikti ievērojiet dziļuma regulēšanas rokturus, dziļuma fiksācijas sviras/rokturus un slēdža atrašanās vietu. Novietojiet frēzi pareizā apvērstā stāvoklī zem galda. Pēc tam atzīmējiet ar lenti uz frēzes pamata plāksnes priekšējo malu, lai pārbaudītu stāvokli.

Tad izskrūvējiet no pamatnes plāksnes skrūves. Atrodiet pamatnes plāksnes augšdaļu/priekšdaļu, vērojot sākotnējās tapu atveres. Atveres atrodas no atvērums pa labi. Vēlreiz iezīmējiet ar lenti plāksnes priekšdaļu un vidu atsaucei.

Iecentrējiet frēzes pamatnes plāksni uz tuvāko koncentrisko kori. Pēc tam savietojiet montāžas atveres ar radiālajām līnijām. Nostipriniet pamatnes plāksni paredzētajā vietā ar līmlenti. (Būtu jāpietiek ar trīs līdz četriem gabaliem, kas izkārtoti ap gredzenu.)

Tad sastipriniet abas plāksnes, izmantojot C formas skavas vai koka elementus.



Piezīme. Atsperes skavas nenodrošinās pietiekamu stiprinājuma spēku un daļas var izkustēties.

Izurbiet jauno pamatni ar urbja uzgali, kas atbilst jūsu frēzes pamatnes plāksnes atveru lielumam.



Piezīme. Ja iespējams, veiciet šo darbību, izmantojot urbja statni, lai atveres būtu perpendikulāras.



Svarīgi! Lai nepieļautu plāksnes plīšanu, pirms urbšanas frēzes plāksnes priekšpusē jāpiestiprina koka klucis.

Pēc skavu noņemšanas iegremdējiet atveres līdzīgi kā frēzes pamatnes plāksnes atverēm. Lai panāktu labāko rezultātu, ieteicams izmantot viena diametra urbja gremdējumu, urbjot mazā ātrumā un izmantojot urbja statni, ja iespējams.

Visbeidzot piestipriniet pamata plāksni frēzei. Ja skrūves, kas iekļautas frēzes komplektācijā, nav pietiekami garas, garākas skrūves var iegādāties instrumentu veikalā vai tuvumā esošā saimniecības preču centrā.

LIETUVIŠKAI

Vertimas originali instrukcija

TURINYS

1. Bendros saugos instrukcijos.....	29
2. Specialios saugos instrukcijos	29
3. Savybės	30
4. Fizinės savybės	30
5 Surinkimas ir montavimas	31
5.1 Stovo surinkimas.....	31
5.2 Frezavimo stalo montavimas ant stovo	31
5.3 Frezavimo pagrindo plokštės montavimas frezavimo stale	32
Rezervinių dalių sąrašas	38



1. BENDROS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Su visais elektriniais įrankiais reikia elgtis labai atsargiai. Žinokite, kaip naudoti savo elektrinį įrankį ir kaip jis veikia. Perskaitykite eksploatacijos instrukciją ir visada laikykitės saugaus naudojimo tvarkos.

- Savo įrenginį junkite tik prie suderinamo ir specifinio energijos šaltinio.
- Eksploatuodami savo įrenginį, visada naudokite apsauginius akinius, respiratorių ir ausų apsaugą, avėkite apsauginius batus.
- Naudodami įrenginį, nedėvėkite plačių drabužių ar nenešioti papuošalų.
- Saugi aplinka yra labai svarbi. Pasirūpinkite, kad šalia įrenginio nebūtų dulkių, purvo ir kitų nešvarumų.
- Atjunkite energijos šaltinį, kai keičiate gręžimo galvutes, tuščiavidurį kaltą, frezavimo antgalius, formuotuvo galvutes, geležtes, peilius arba atliekate kitus derinimo arba remonto darbus.
- Visada naudokite apsaugas ir pasirūpinkite jų

tinkamu veikimu.

- Kai įrankis įjungtas, niekada nieko nesiekite per stalą. Tai pavojinga.
- Geležtės, peiliai ir antgaliai visada turi būti pagalšti ir tinkamai sulgyuoti.
- Niekada nepalikite veikiančio įrankio be priežiūros.
- Būkite budrūs! Nevartokite receptinių ar nereceptinių vaistų, galinčių sutrikdyti gebėjimą saugiai naudotis įrenginiu ar priimti tinkamus sprendimus.
- Ruošiniui įtraukti į įrenginį visada naudokite strypus ir kreipiamąsias plokštes.
- Prieš pradėdami naudoti įrenginį, visada įsitikinkite, kad derinimui naudojami įrankiai yra pašalinti.
- Kol įrenginys įjungtas, visi pašaliniai asmenys turi laikytis atokiai.

2. SPECIALIOS SAUGOS INSTRUKCIJOS

Su visais elektriniais įrankiais ir įrenginiais reikia dirbti atsargiai ir kruopščiai. Pavojus kyla naudojant bet kokius įrankius ir įrenginius, todėl būkite atidūs kiekvieną kartą, kai eksploatuojate savo įrankį. Jeigu nežinote, kaip veikia frezavimo stalas, turėtumėte kreiptis patarimų ir (arba) nurodymų į kvalifikuotą specialistą.

- Tam, kad užtikrintumėte saugų naudojimą, prieš įjungdami įrenginį įsitikinkite, kad frezavimo stalas sumontuotas tinkamai.
- Niekada neatlikite jokių manipuliacijų laisva ranka. Nebandykite ruošinio prilaikyti rankomis arba pakreipti. Plovimo metu visada naudokite užspaudimo rankeną ruošiniui užfiksuoti.
- Naudodami įrenginį, nenešioti papuošalų ir nedėvėkite plačių drabužių.
- Dirbant su šiuo įrenginiu, rekomenduojama naudoti apsauginius akinius ir respiratorių. Pjuvenos gali būti žalingos plaučiams, todėl būkite atsargūs, kai jį eksploatuojate.
- Ruošinį veskite pro frezavimo antgalį prieš jo sukimosi kryptį.

- Apžiūrėkite ruošinius. Įsitinkinkite, kad juose nėra vinių, kabių, vinių, šakų ir kitų objektų, galinčių apgadinti frezavimo antgalį.
- Įrenginiui veikiant, negrūškite ir nebandykite jį jėga įstumti ruošinio, nes įrenginys gali būti sugadintas. Tvirtai suspaudę ruošinį, stumkite jį lėtai ir lengvai. Ruošinį laikykite įremtą į tvorelę.
- Įsitinkinkite, kad velenas sukasi teisinga kryptimi.
- Niekam neleiskite stovėti priešais įrenginį jam veikiant.
- Techniniai sunkumai. Iškilus problemoms, jas reikia atidžiai įvertinti. Tai darykite, kai įrenginys yra išjungtas ir atjungtas nuo energijos šaltinio.
- Pjovimo operacijos metu niekada netraukite ruošinio atgal. Prieš jį traukdami, sustabdykite formavimo antgalį.
- Antgaliai visada turi būti pagalšti ir švarūs.



Svarbu. Pirmiau pateikiamos instrukcijos nėra baigtinės, nes kiekvienose dirbtuvėse skiriasi aplinka. Visada teikite pirmenybę saugumui, atsižvelgdami į individualias darbinės sąlygas.

3. SAVYBĖS

Stalo viršutinė dalis

Dydis.....cm	Ilgis 81
.....cm	Plotis 61
.....cm	Storis 3,5
Aliuminis kampinis griovelis.....cm	Ilgis 81
Aliuminis T formos griovelis.....cm	Ilgis 30
Stalo įdėklas.....cm	23 × 30,5

Tvorelė

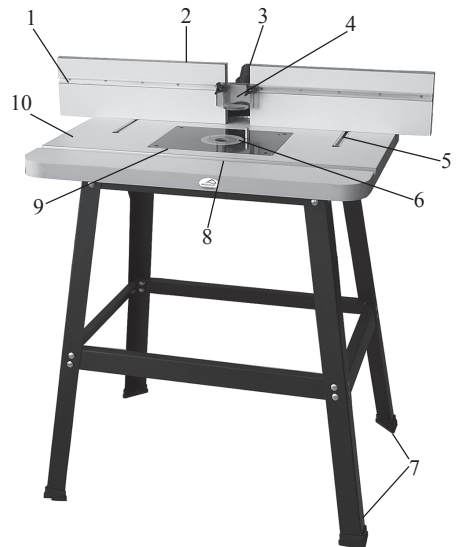
Dydis.....cm	Ilgis 45,7
.....cm	aukštis 15
.....cm	Storis 2,5

Aliuminis kampinis profilis.....cm	10×10, 84 ilgio
Dulkėms skirta anga.....cm	6,5–7,62
Apsauga.....	Fluorescencinė
.....	plastikinė plokštė
Aliuminis kampinis griovelis.....cm	Ilgis 45,7
Matavimo juosta.....cm	Ilgis 45,7

Stovas

Medžiaga.....	Ketus
Aukštis.....cm	86,4
Turinys: 4 nebraižančios guminės kojelės	

4. FIZINĖS SAVYBĖS



1. Aliuminis kampinis griovelis
2. Matavimo juosta
3. Dulkėms skirta anga
4. Apsauga
5. Aliuminis T formos griovelis
6. Kreipiamasis kaištis
7. Guminės kojelės
8. Aliuminis kampinis griovelis
9. Stalo įdėklas
10. Stalo viršutinė dalis

5. SURINKIMAS IR MONTAVIMAS

Prieš pradėdami montuoti stovą, peržiūrėkite toliau pateiktą sąrašą. Prie šio stovo pridėdamos išvardytos dalys ir surinkimo techninė įranga.

Trumpa kampinė rėmo dalis:	2 vnt.
Trumpesnė kampinė rėmo dalis:	2 vnt.
Ilga kampinė rėmo dalis:	2 vnt.
Ilgesnė kampinė rėmo dalis:	2 vnt.
Apvalus varžtas M8 × 12:	32 vnt.
Šešiakampė veržlė M8:	32 vnt.
Plokščios poveržlės 8:	32 vnt.
Šešiakampis varžtas M6 × 16:	4 vnt.
Plokščios poveržlės:	4 vnt.
Guminės kojelės:	4 vnt.

5.1 Stovo surinkimas

Iš dėžės išimkite dvi trumpas ir dvi ilgesnes kampines rėmo dalis. Sudėkite jas ant grindų. Dabar paaimkite keturias apverstas kojas ir, naudodami M6 × 12 veržles ir varžtus, pritvirtinkite jas prie keturių rėmo dalių (užverškite pirštais). Žr. 1 pav.



1 pav.

Kojų tvirtinimas prie rėmo dalių

Dabar, naudodami veržles ir varžtus, sujunkite kitas dvi ilgesnes ir dvi trumpesnes kampines rėmo dalis su kojomis (užverškite pirštais). Žr. 2 pav.



2 pav.

Vidurinių rėmo dalių tvirtinimas prie kojų

Dabar pastatykite stovą ant kojų ir jas sulygiuokite.

5.2 Frezavimo stalo montavimas ant stovo

Suimkite frezavimo stalą ir apvertę paguldykite jį ant grindų arba suoliuko. Frezavimo stalo ir viršutinės stovo rėmo dalyse yra keturios skylutės, skirtos frezavimo stalui sujungti su stovu. Uždėkite apverstą stovą ant frezavimo stalo tokiu būdu, kad jų skylutės sutaptų, ir sutvirtinkite pridedamomis poveržlėmis ir varžtais (užverškite pirštais). Žr. 3 pav.



3 pav.

Stovo ir frezavimo stalo surinkimas

Iš pakuotės išimkite keturias gumines kojeles ir užmaukite po vieną ant kiekvienos kojos. Dabar pastatykite stovą ant kojelių. Jūsų frezavimo stalas pritvirtintas prie stovo.

5.3 Frezavimo pagrindo plokštės montavimas frezavimo stale

Montuojant didelę frežą, rankenos turėtų tilpti ilgosios angos kryptimi. Esama frezavimo pagrindo plokštė atliks gręžimo įrankio funkciją. Tačiau turite nustatyti optimalią frezos padėtį prieš pagrindo plokštę. Įvertinkite, kiek vietos reikės gylio reguliavimo rankenėlėms, gylio fiksavimo svirtims / rankenėlėms ir kur bus jungiklio vieta. Apverstą frežą patalpinkite po stalu. Lipnia juosta pažymėkite priekinį frezos pagrindo plokštės kraštą, kad patikslintumėte padėtį.

Išsukite varžtus iš pagrindo plokštės. Apžiūrėkite pirmąsias kaištines skyles, kad nustatytumėte, kur yra pagrindo plokštės viršus ir priekis. Skylės bus angos dešinėje. Vėl naudodami lipnią juostą ant plokštės pažymėkite priekį ir centrą, kad nepamirštumėte jų padėties. Frezavimo pagrindo plokštę uždėkite ant artimiausios koncentrinės briaunos vidurio. Tvirtinimo skylės turi būti išdėstytos palei radialines linijas. Kad pagrindo plokštė nejudėtų, užfiksuokite ją lipnia juosta (turėtų pakakti trijų–keturių juostelių aplink žiedą).

Po to suspauskite dvi plokštes naudodami medienai skirtus C formos fiksuojamuosius spaustukus.



Pastaba. Spyruokliniai spaustukai neužtikrins pakankamos suspaudimo jėgos, dalys gali pajudėti iš vietos.

Naudodami gražtą, atitinkantį frezavimo pagrindo plokštės skylių dydį, pragražkite angas naujame pagrinde.



Pastaba. Jei įmanoma, šią operaciją atlikite ant vertikalų gręžimo staklių, kad būtų išlaikyta statmena padėtis tarp skylių.



Svarbu. Priešais frezavimo plokštėje gręžiamą skylę reikėtų prispausti medienos gabalą, kad plokštės paviršius nebūtų išdraskytas.

Nuėmę spaustukus, įgilinkite skyles, kad jos būtų panašaus gylio, kaip frezavimo pagrindo plokštėje. Siekiant geriausio rezultato, rekomenduojame naudoti gilintuvą su viena pjovimo briauna mažu greičiu ir vertikalias gręžimo stakles.

Galiausiai įmontuokite pagrindo plokštę į frežą. Jeigu prie frezos pridėtų varžtų ilgis nepakankamas, artimiausioje techninių priemonių arba buities prekių parduotuvėje galima įsigyti ilgesnių varžtų.

POLSKI

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

SPIS TREŚCI

1. Ogólne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa.....	33
2. Szczególne zalecenia dotyczące bezpieczeństwa	33
3. Cechy charakterystyczne	34
4. Cechy fizyczne	35
5. Montaż i instalacja.....	35
5.1 Montaż podstawy	35
5.2 Zmontowanie stołu frezarki dolnowrzecionowej z podstawą	36
5.3 Montaż do blatu stołu płyty mocującej frezarki dolnowrzecionowej.....	36
Wykaz części zamiennych	38



1. OGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przy użytkowaniu wszelkich elektronarzędzi winna być zachowana ekstremalna ostrożność. Należy zapoznać się z urządzeniem, poznać jego działanie, przeczytać podręcznik użytkownika i zawsze przestrzegać zasad bezpiecznego użytkowania.

- Maszynę podłączać tylko do właściwego źródła zasilania, o odpowiednich parametrach.
- Podczas pracy przy maszynie należy zawsze używać okularów, maski oddechowej, środków ochrony słuchu i bezpiecznego obuwia.
- Podczas pracy przy maszynie nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii.
- Bardzo ważne jest zapewnienie bezpiecznego środowiska pracy. Bezpośrednie sąsiedztwo maszyny utrzymywać w stanie wolnym od kurzu, brudu i innych zanieczyszczeń.

- Należy wyłączać zasilanie przy wymianie wiertel, dłut, frezów palcowych, głowic kształtowych, ostrzy, noży, lub wykonywaniu innych regulacji lub napraw.
- Zawsze utrzymywać wszystkie osłony bezpieczeństwa na swoich miejscach i zapewnić ich prawidłowe funkcjonowanie.
- Nigdy nie sięgać po coś nad stołem, gdy narzędzie pracuje. Jest to niebezpieczne.
- Zawsze utrzymywać ostrza, noże i wiertła naostrzone i prawidłowo ustawione.
- Nigdy nie pozostawiać bez nadzoru narzędzia w stanie włączonym.
- Zachować koncentrację! Nie używać przepisanych leków lub innych środków, które mogą mieć wpływ na zdolność osądu w zakresie bezpieczeństwa użytkowania maszyny.
- Zawsze używać popychaczy i przewodnic piórowych, by zapewnić bezpieczny posuw obrabianego materiału.
- Zawsze przed włączeniem maszyny upewnić się, czy zostały zabrane wszystkie narzędzia wykorzystywane do ustawienia pracy.
- Osoby postronne zawsze utrzymywać w bezpiecznej odległości od pracującej maszyny.

2. SZCZEGÓLNE ZALECENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Podobnie jak przy wszystkich elektronarzędziach i maszynach, należy przestrzegać zasad właściwego bezpieczeństwa i zachować koncentrację. Używanie każdego narzędzia lub maszyny wiąże się z zagrożeniami, należy więc przy obsłudze każdego urządzenia zachować szczególną uwagę. W przypadku braku znajomości obsługi stołu do frezarki dolnowrzecionowej, należy zwrócić się o poradę i wskazówki do osoby z odpowiednimi kwalifikacjami.

- Dla zachowania zasad bhp należy przed włączeniem frezarki upewnić się czy została ona solidnie zamontowana.
- Nigdy nie wykonywać żadnych operacji z

”wolnej ręki”. Nie używać rąk do podparcia lub posuwania materiału. Do bezpiecznego zamocowania materiału używać zacisków przegubowych.

- Podczas pracy przy maszynie nie należy nosić luźnej odzieży ani biżuterii.
- Okulary ochronne i maska oddechowa są wysoce zalecane przy pracy z maszyną. Niektóre pyły generowane podczas pracy mogą być szkodliwe dla płuc; prosimy podjąć środki ostrożności przy używaniu tego urządzenia.
- Zawsze posuwać obrabiany materiał w kierunku przeciwnym do ruchu ostrza frezu.
- Dokładnie obejrzeć element przeznaczony do obróbki. Upewnić się, czy jest on wolny od gwoździ, zszywek, pinezek, sęków i innych obiektów które mogłyby uszkodzić frez.
- Nie wciskać ani nie próbować wpychać na siłę obrabiany element do maszyny podczas obróbki. Może to spowodować uszkodzenie maszyny. Przytrzymując pewnie obrabiany element posuwać powoli i łagodnie wzdłuż prowadnicy.
- Upewnić się czy wrzeczono obraca się w prawidłowym kierunku.
- Nie dopuszczać, aby ktokolwiek stał przed maszyną podczas pracy.
- Problemy techniczne. Pojawiające się problemy, winny zostać uważnie diagnozowane przy wyłączonej maszynie i kablu zasilającym odłączonym od sieci.
- Nigdy nie wycofywać materiału w czasie obróbki. Chcąc wycofać materiał należy zatrzymać frez.
- Zawsze utrzymywać frezy naostrzone i czyste.



Ważne: Podane powyżej zasady bezpieczeństwa mogą nie być kompletne, ponieważ warunki w każdym warsztacie są inne. Zawsze należy stawiać względy bezpieczeństwa na pierwszym miejscu, w odniesieniu do indywidualnych warunków środowiska pracy.

3. CECHY CHARAKTERYSTYCZNE

Błat stołu

Wymiary.....cm	Długość 81
.....cm	Szerokość 61
.....cm	Grubość 3,5
Aluminiowa prowadnica ukośna.....cm	Długość 81
Aluminiowa prowadnica teowa.....cm	Długość 30
Wkładka stołu.....cm	23 × 30,5

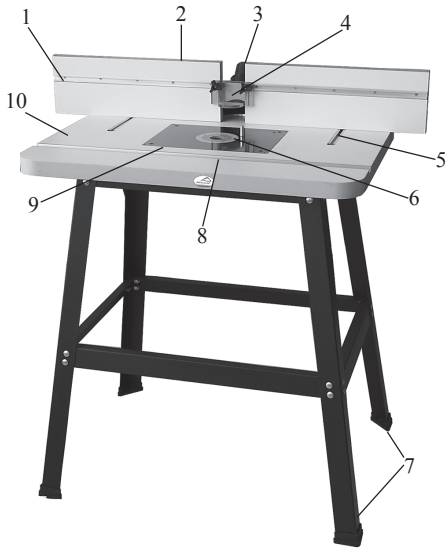
Prowadnica wzdłużna

Wymiary.....cm	Długość 45,7
.....cm	Szerokość 15
.....cm	Grubość 2,5
Profil aluminiowy L.....cm	10×10×84
	długości
Wylot pyłu.....cm	6,5 na 7,62
Oslona.....	Płyta z tworzywa fluorescencyjnego
Aluminiowa prowadnica ukośna.....cm	Długość 45,7
Etykieta linijki.....cm	Długość 45,7

Podstawa

Wykonana z.....	Żeliwo
Wysokość.....cm	86,4
Zawiera: 4 stopki gumowe nierysujące	

4. CECHY FIZYCZNE



1. Aluminiowa prowadnica ukośna
2. Etykieta liniijki
3. Wylot pyłu
4. Osłona
5. Aluminiowa prowadnica teowa
6. Kołek prowadzący
7. Stopki gumowe
8. Aluminiowa prowadnica ukośna
9. Wkładka stołu
10. Błat stołu

5. MONTAŻ I INSTALACJA

Przed zmontowaniem podstawy prosimy zapoznać się z poniższą listą. Podstawa stołu dostarczana jest z następującymi częściami i elementami mocującymi.

Krótki łącznik kątowy:	2 szt.
Krótszy łącznik kątowy:	2 szt.
Długi łącznik kątowy:	2 szt.
Dłuższy wspornik kątowy:	2 szt.
Śruba z łbem okrągłym M8×12:	32 szt.
Nakrętka sześciokątna M8:	32 szt.
Podkładka płaska 8:	32 szt.

śruba z łbem sześciokątnym M6×16:	4 szt.
Podkładka płaska:	4 szt.
Stopki gumowe:	4 szt.

5.1 Montaż podstawy stołu

Wyjąć z opakowania dwa krótkie i dwa dłuższe łączniki kątowe i położyć na podłodze. Teraz usytuować cztery nogi dolną częścią do góry i przykręcić je do czterech wsporników za pomocą śrub i nakrętek M6×12 (dokręcić palcami). Patrz Rys. 1.



Rys. 1.

Mocowanie nóg do wsporników

Teraz zamontować do nóg pozostałe dwa dłuższe i dwa krótkie wsporniki kątowe przy pomocy śrub i nakrętek (dokręcić palcami). Patrz Rys. 2.



Rys. 2.

Mocowanie łączników środkowych do nóg

Teraz obróć podstawę do pozycji normalnej i wyregulować nogi tak, by były względem siebie wyrównane, dokręcić mocno wszystkie śruby.

5.2 Zmontowanie stołu frezarki dolnowrzecionowej z podstawą

Położyć blat stołu spodem do góry na podłodze lub stole warsztatowym. Zarówno blat stołu frezarki dolnowrzecionowej jak i górne łączniki podstawy mają po 4 otwory montażowe, służące do połączenia blatu z podstawą. Odwrócić podstawę nogami do góry i umieścić na blacie tak, by otwory się zgrały, a następnie wsunąć w nie dostarczone śruby, założyć podkładki i nakrętki (dokręcić palcami). Patrz Rys. 3.



Rys. 3.

Montowanie stołu frezarki dolnowrzecionowej z podstawą

Wyjąć 4 gumowe stopki z opakowania i założyć kolejno na każdą z nóg. Teraz obrócić stół z zamontowaną podstawą do pozycji normalnej i postawić na podłodze.

5.3 Montaż do blatu stołu płyty mocującej frezarki dolnowrzecionowej

Przy montażu frezarki dolnowrzecionowej o większych rozmiarach, należy ją tak sytuować by rękojeści były ustawione wzdłuż

dłuższego boku wycięcia. Istniejąca płyta zostanie wykorzystana jako szablon wiertarski. Pamiętajmy jednak, by optymalną pozycję frezarki ustalić przed montażem płyty. Należy uwzględnić położenie pokręteł regulacji głębokości, pokręteł lub dźwigni blokady głębokości oraz wyłącznika. Umieścić frezarkę dolnowrzecionową pod stołem we właściwej, tj. odwróconej pozycji. Przy użyciu taśmy zaznaczyć położenie przedniej krawędzi płyty frezarki, celem umożliwienia późniejszej weryfikacji pozycji.

Następnie wymontować śruby z płyty mocującej. Usytuować górę/przód płyty zwracając uwagę na położenie otworów pod kołki startowe. Otwory te winny znaleźć się na prawo od wycięcia. Znowu użyć taśmy do oznaczenia przodu i środka na płycie, do późniejszego wykorzystania.

Wyśrodkować płytę podstawy frezarki względem najbliższej koncentrycznej krawędzi. Teraz ustawić otwory montażowe na liniach promieniowych. W tej pozycji przymocować płytę podstawy przy użyciu taśmy samoprzylepnej. (Powinno wystarczyć użycie 3-4 kawałków taśmy wzdłuż obwodu pierścienia). Następnie ścisnąć 2 płyty ze sobą przy użyciu np. ścisków stolarskich.



Uwaga: Zaciski sprężynowe nie zapewniają wystarczającej siły zacisku i może wystąpić przemieszczenie się części względem siebie.

Używając wiertła o rozmiarze odpowiadającym rozmiarowi otworów w istniejącej płycie podstawy, wykonać otwory w nowej podstawie.



Uwaga: Jeśli możliwe, wykonać tę operację przy użyciu wiertarki pionowej aby zapewnić prostopadłość otworów.

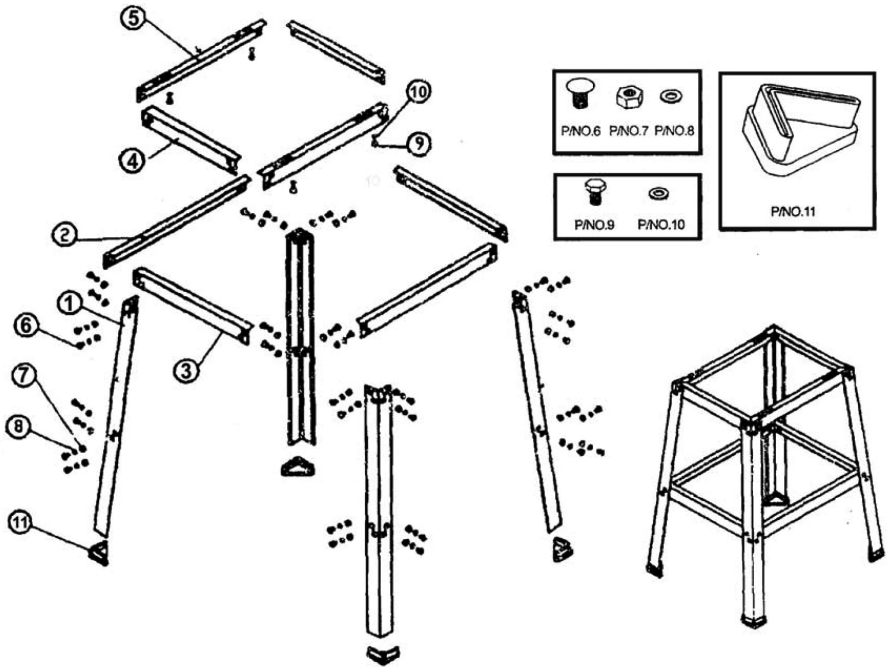


Ważne: Do przedniej powierzchni płyty przyłożyć i docisnąć kawałek drewna, aby uniknąć strzępienia otworów podczas wiercenia.

Po zdjęciu ścisków wykonać pogłębienie otworów, wzorując się na pogłębieniach otworów w dotychczasowej płycie. Dla uzyskania jak najlepszego rezultatu, zalecamy stosowanie pogłębiacza jednoostrzowego, z użyciem wiertarki pionowej (jeśli jest dostępna), pracując na niskich obrotach.

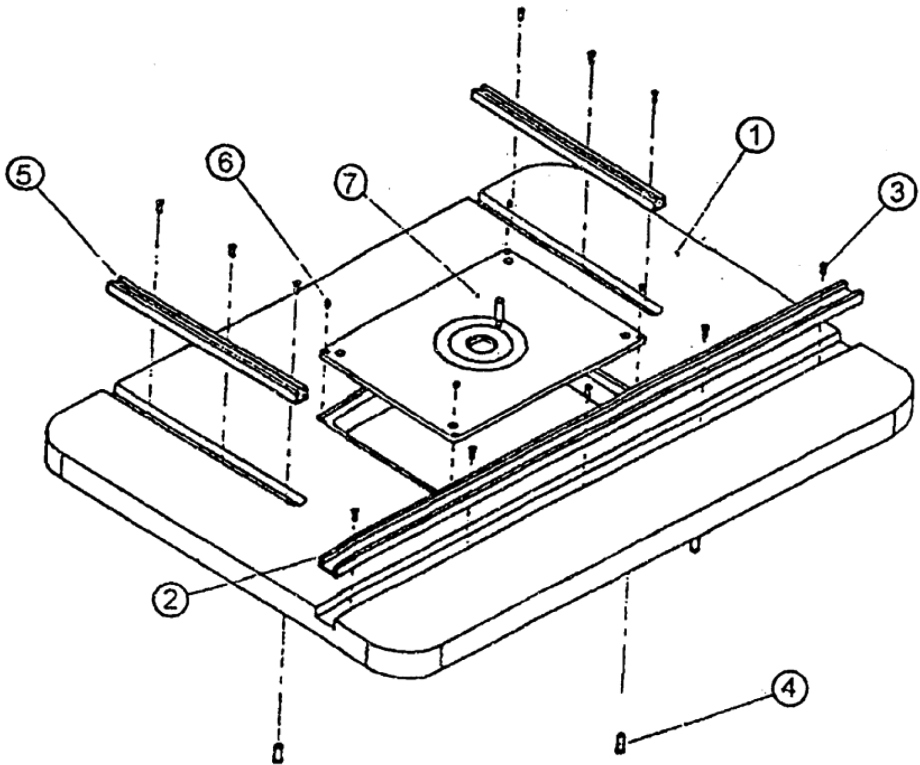
Na koniec, zmontować płytę z frezarką dolnowrzecionową. Jeśli śruby dostarczone z frezarką nie są wystarczająco długie, można kupić dłuższe (w sklepie narzędziowym lub najbliższym centrum handlowym).

BRT015 STANDS PARTS BREAK-DOWN DIAGRAM & PART LIST



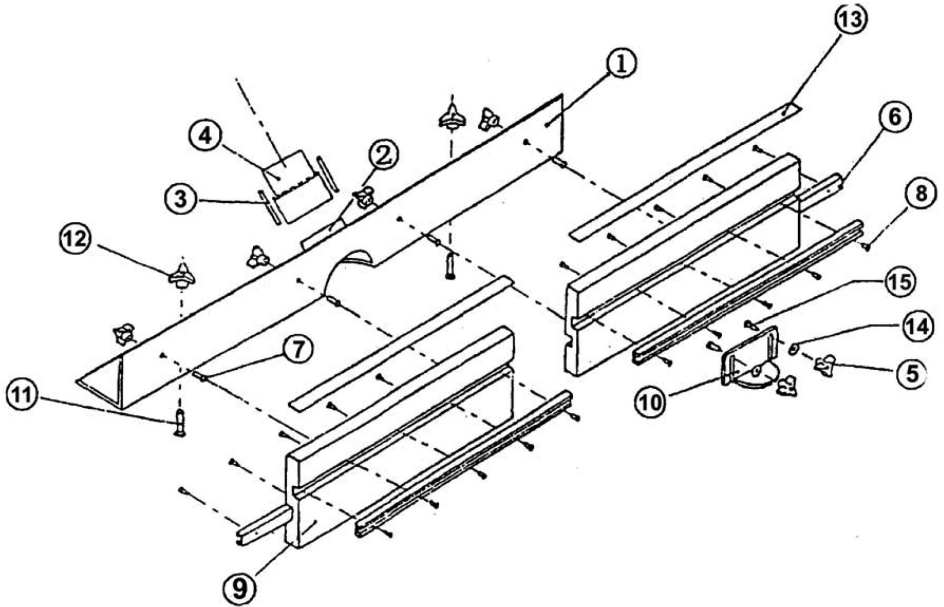
No.	Description	Specification	Qty
1	Longer angle brace		4
2	Short angle brace		2
3	Short angle brace		2
4	Short angle brace		2
5	Longer angle brace		2
6	Round head bolt	M8 × 12	32
7	Hex nut	M8	32
8	Flat washer	8	32
9	Hex bolt	M6 × 16	4
10	Flat washer	6	4
11	Rubber feet		4

BRT015 ROUTER TABLE PARTS BREAK-DOWN DIAGRAM & PART LIST



No.	Description	Specification	Qty
1	Table top	800 × 608 × 36 mm	1
2	Aluminum miter track	798	1
3	Flat head tapping screw	4 × 12	11
4	Nut	M6 × 16	4
5	Aluminum T-track	295	2
6	Hex socket set screw	M6 × 6	4
7	Insert+ guide pin	229.5 × 307.5	1

BRT015 FENCE PARTS BREAK-DOWN DIAGRAM & PART LIST



No.	Description	Specification	Qty
1	L- aluminum	100×100×6 mm	1
2	Adapter	68×63	1
3	Pan- head machine screw	M5×55	2
4	Dust port	63×75	1
5	Triangle knob	M6×1	2
6	Aluminum- miter track	456	4
7	Hex bolt	M8×25	4
8	Flat head tapping screw	4×12	16
9	Fence	458×152×25	2
10	Bit cover		1
11	Hex bolt	M8×25	2
12	Knob	M8×1.25	6
13	Ruler label	458	2
14	Flat washer	6×18	2
15	Hex bolt	M6×25	2



- Ⓚ Fræsebord med land og gulvstativ
- Ⓔ Freesilaud külgtoega ja alusega
- Ⓕ Vasteella varustettu jyräsinpöytä jalustalla
- Ⓖ Router table with fence & stand
- Ⓕ Frezavimo stalas su tvorele ir stovu
- Ⓕ Frēzes galds ar barjeru un statīvu
- Ⓝ Fresebord med anlegg og stativ
- Ⓟ Stół do frezarki dolnowrzecionowej z prowadnicą i podstawą
- Ⓢ Överfräsbord med anhåll och stativ

Luna VERKTYG & MASKIN AB

Sandbergsvägen 3
SE-441 80 Alingsås
Sweden

+46 (0)322 606 000
luna@luna.se
www.luna.se